

San Mateo

Vøjpø Ote San Mateo'is Jyayuse

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

¹ Yøn lista vi'nata'mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

² Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaajquis 'yune Jacob, y oy Jacobbis 'yune Judá, y ityajque'tuti Juda'is 'yatzi y myuqui.

³ Oyaj Juda'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram.

⁴ Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón,

⁵ Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boojsis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocyet Obejdis 'yune Isai,

⁶ y Isai'is 'yune angui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷ Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa.

⁸ Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías,

⁹ Uziajsis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acáz, Aca-sis 'yune Ezequías,

¹⁰ Ezequiasis 'yune Manasés, Manasesis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías.

11 Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñomanyajtøj Israel pønda'm Balilonia nasomo.

12 Y jøsicam cuando jena'n ityaju'c Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis 'yune Zorobabel,

13 Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eli-aquim, Eliaqui'mis 'yune Azor,

14 Azojris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aqui'mis 'yune Eliud,

15 Eliujdis 'yune Eleazar, Eleasaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob.

16 Y Jacojbis 'yune José; y José Maria'is jyaya, y María Jesusis myama, Jesús ñøjayajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

17 Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que nømanyajtøju Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

18 Cuando manba'cna'n pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'n myama María'is cyompromiso Joseji'n para que va'cø cyø'tøjcajayajø. Pero antes quena'n va'c ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø María; pero Masanbø Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te.

19 Como jyaya José tum pøn siempre chøcpapø'is vøjpø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompromiso Mari-aji'n; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syijcatyøj María.

20 Mientras que jetsena'n nø qui'psu, Jose'is cyønapasyi'ø y tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y angelesis ñøjayu:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ndzu va'cø mi mbøjcøchon María como mi yomo, porque je une manbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit manba isi.

21 Y je manba is une, manba mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque manbapø yaj cotzocyaj cyojapit ñe pyøn.

22 Y cuando jetse tujcu, viyu'naju lo que chamuse tza'manvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'naju. Ndø Comi Dios nømu:

23 Je papiñomo ji'name tyumbø, y manba is une. Y manba ñøyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nømbapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

24 Y José mø'ndonsa'u ñapasyi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse, y ñøtøjcø y María tyøjcomo.

25 Pero ja ñø'itøtøcna'n como yomose hasta que is Maria'is vi'na pønbø 'yune, y cyøjtayaj ñøyi JESUS.

2

Oy tyu'nisyaj Jesus 'ya'myajpapø'is matza

1 Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø angui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'mgucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is.

2 Y cyø'ocvacyaju je'is:

—¿Jut it jic Israel pø'nis 'yangui'mbata'm jic pø'najupøtøc? Porque jama qui'mgucyøsi isatyam je'is myatza, y mindamupøm chønø yø'qui va'cø ngujnejatyamø va'cø ngøna'tzøtyamø.

³ Pero cuando angui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø angui'mba, entonces hasta jujchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca jujchese tucyajque'tu.

⁴ Entonces jic angui'mba'is vvejajaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yanmayajpapø'sna'n Israel pø'nis 'yangui'mgutya'm, y 'yocva'cyaju angui'mba'is jujna'n ma pø'naj Cristo.

⁵ Entonces je'is 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Mañba pø'naje Bele'ñomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote, porque jyay yø'cse:

⁶ Y mitz Belén gumguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yangui'mi que eyata'mbø covi'najø Judea nasomo. Porque mi ngumgu'yomo mijtzangø'm it más ijtu'is angui'mguy, mañba'is 'ya'm ø ngumguy Israel.

Jetse jyay cha'mañvacpapø'is.

⁷ Entonces Herodesis ñu'mvejajaj matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero jujchøc quejtzo'tz matza.

⁸ Entonces Herodesis cyø'veyjaju matza 'ya'myajpapø'is Belén gumgu'yomo, y ñøjayaju:

—Mañdam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangue'tati øjtzi va'cø mañ ngujnejacye'ta.

⁹ Cyøma'nøyajju'cam je angui'mba, manyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'mgucyøsi matza vi'najpa mañu hasta que ijtumø je une, y jen te'ñdzø'yu.

¹⁰ Cuando jic pø'nis isyaj matza, tzi'ñbø'yaj vøti.

¹¹ Cuando nømna'n cya'ñdøjcøyaj tøjcomo, isyaj une myama Mariaji'n. Entonces cutquecyaju y vya'njamyaju je une. Luego 'yanvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquicpapø perfume.

¹² Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønapasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'ñom vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

¹³ Y manyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønapasyi'ø y Jose'is. Y angelesis ñøjayu:

—Te'nchu'n y pøc yøn une myamaji'n y mañ Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'ñomo. Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va' yaj ca'ø.

¹⁴ Entonces te'nchu'n José y pyøc je une myamaji'n y tzu'nyaj tzu'i, manyaj Egipto nasomo.

¹⁵ Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse tujcu que manyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi'use tza'mañvajcopyapø qui'pscocuy va'cø chamø: “Egipto nasomo ñveja'yø ø ñUne va'cø chu'ñø”.

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

¹⁶ Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yangøma'cøyaj 'ya'myajpapø'is matza, qui'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo

que ityajupøna'n Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayaju'csye'nomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza.

¹⁷ Jetse viyu'naju jachø'yuse tza'mañvajcopapø Jeremiasis, je'is chamu:

¹⁸ Mandøj ote Ramá cumgu'yomo, vo'yajpa y vejaypa pømi, y Raquejlisna'ne nø cyøveju 'yune. Ji'namna'n syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

¹⁹ Pero jøsi'cam ca'u Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yangelesis cyejay napasyi'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjayu:

²⁰ —Te'nchu'nø, pøc je une myamaji'n y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am manbapø'sna'n yaj ca'yaje.

²¹ Entonces José te'ñchu'nø y ñøman je une myamaji'n Israejlis ñasomda'm.

²² Pero Jose'is myusu que cuando ca'u Herodes, tzø'cye't 'yune Arquelao va'cø 'yanguimø Judea nasomo jyata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' man jinø. Entonces tzajmatyøj ñapasyi'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jin o man José cyo'uneji'n y myamaji'n.

²³ Cuando nu'c jeni, man it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'naju lo que chamyaju cha'mañvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

3

Juan nøyø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømø

¹ Jic tiempo'omo min Juan nøyø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømø Judea nasomo.

² Nømu:

—Qui'psvitu'tamø porque pronto'am manba angui'm tzajpomopø Dios.

³ Tza'manvajcopapø Isaiasis o chame que manba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaías nømu:

Nø vyejnøm ni i ja ityømø, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyamba tun møjja'n angui'mbapøcøtoya,
jetse mi ndzocoy hay que va'cø mi vøjø ndzøcatyamø porque manba min ndø Comi”.

⁴ Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'ñ aju y cyu'tpana'ñ yumi tzinu.

⁵ Y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nø'om ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan.

⁶ Cuando chamyajpana'ñ cyoja, Jua'nis ñø'yøyaj Jordán nø'omo.

⁷ Jua'nis isu que nø ñu'cyaju vøti fariseo va'ñajmocuy ñø'ijtupø'is y saduceo va'ñajmocuy ñø'ijtupø'is. Miñaju va'cø ñø'yøyajø. Y ñøjayaju Jua'nis:

—¡Tzanse mi yandzita'm mijtzi! ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatyam Dios.

⁸ ”Tzøctam vøjø jujche syunbase cuando mi ngui'psvitu'tamu'jcam;

⁹ y u mi ngui'pstamu que manba mi ngyotzøctame porque Abraham mi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øtz mi nøjanda'mbøjtzi que

hasta yøn tza' Diosis muspa yac pøn vituyajø va'cø Abraha'mis 'yune'ajyajø.

10 Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyønnyaj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyonbø'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjpø tiyø.

11 Øtz viyunse mi nø'yøndya'mbøjtzi nø'ji'ñ porque mi ngui'psvitu'tamu'am vøjpø ticøsi. Pero ma min øjtzangø'mø mas pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjpø como jicse. Va'cø chøjcay nu'csocuy jicø myøja'ñombø pøngøtoya syunba más vøjpø pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjcaye. Je'is mañba mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ y juctyøcji'ñ.

12 Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemguy listo va'cø cyøsubjø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je mañbapø mini, je'is mañba cyøpiñyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'ngø, y ñaca ndø pyonbø'japya; jetse je'is mañba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatizita'mbø mañba pyonbø'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yøy Jesús

13 Entonces Jesús tzu'ñ Galilea nasomo y nu'c Jordán nø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yøyø Jua'nis.

14 Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yøy ndø Comi Jesús. Jua'nis ñøjay ndø Comi:

—Øjtzi vøjvø va' mi ndø nø'yøy mijtzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi "nø'yøyø.

15 Pero Jesusis ñøjayu:

—Yaj jetsepø mi ngui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøc Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'møjayu va'cø ñø'yøyu Jesús.

¹⁶ Cuando Jesús nø'yøyu, put je nø'cø'mø, y tumø hora anvac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Yespíritu nø myø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu.

¹⁷ Entonces mandøju nø vyejmø'n ote tzajpomo, nømu:

—Yøñø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

4

Yatzi'ajcuy'is o chøjqwis Jesús

¹ Luego Espiritu'is ñøman Jesús ni i jya'ityømo para que va'cø chøjqwis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocoy Jesús.

² Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'n jamaji'n, y jøsi'cam osu.

³ Entonces tyo'møy Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjqwis a ver o'ca muspa chøctocoya. Yatzi'ajcu'is ñøjay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosise mi 'yune, yac panvitu yøñ tza'.

⁴ Pero Jesusis 'yañzønu:

—Ji'nø man mbandzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Ji'n solo cu'tcuji'ndi queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n jamacøtyajpa”.

⁵ Entonces yatzipø'is ñøman Jesús masan gumguy Jerusale'nomo y ñøqui'm møji masandøj copajcomo.

⁶ Y ñøjayu:

—Viyunse o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøjpanque'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Diosis ma chi' orden angeles para que va'cø mi ngüendatzøcø,
 mañba mi ñøman cyø'ji'n
 va'cø jana mi nejpinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana mi ndzøcø.

⁷ Jesusis 'yañdzoñu:

—También it Diosis 'yote jachø'yupø: “U mi ndzøjquis a prueba ndø Comi Dios”.

⁸ Otra vez yatzipø'is ñøman Jesús ye'nupø cotzøjcøsi y cøyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myøja'ño'majcuy.

⁹ Y yatzi'ajcu'is ñøjayu Jesús:

—Ma mi ndzi' angui'mguy mumu yøngøsi o'ca mi ngyujnepya va'cø mi ndø va'ñjam øjtzi.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ngujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Va'ñjam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjcayø”.

¹¹ Entonces je yatzi'ajcuy tzu'ñu, chac jen Jesús y miñaj angeles va'cø cyotzonyajø.

Yoscho'tz Jesús

¹² Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'ñ ijtu, mañ Galilea nasomo.

¹³ Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino mañ it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtu, Zabulón y Neftalí nasomo.

¹⁴ Jetse viyu'ñaju lo que jyachø'yuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

¹⁵ Jic Zabulón nasomo y jic Neftalí nasomo,

jic Majranvinpø tu'nombø; Jordán nø'cøtu'møn,
Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyet Israel
pønda'm;

16 Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyaj møjapø
sø'ngø.

Jetsena'ne ma ca'yaj pi'tzø'ajcu'yomo, pero min
syø'nocpacyaj møja sø'ngø'is.

17 Entonces Jesusis cha'mañvactzo'tzu, nømu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am manba
angui'mi tzajpomopø Dios.

Jesusis vyejayaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

18 Jesús nømna'n cyøjtu Galilea mar saya'omo
cuando isyaj nø cyoque nucyaju tum pøn
myuquiji'n. Tum ñøyina'n Simón, y mismo
tumbø'is ñøyina'n Pedro. Y eyapø Andresna'n
ñøyi. Coque nuctayuta'mete y nømna'n ñacsyaj
ataraya nø'cø'mø.

19 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque,
sino pøn manba mi yac mindam øtzcø'mø. Porque
øtz jetse manba mi yac yostame.

20 Entonces luego chacyaj 'yataraya y manyaj
Jesusji'n va'cø vityajø.

21 Usy vit Jesús y isyaj metzcuy Zebedeo'is
'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, y tum ñøyipø'is Juan.
Barco'omna'n ityaj jyataji'n nømna'n vyøjøtzøcyaj
'yataraya.

22 Cuando Jesusis vyejayaju, chacyaj byarco jeni
jyataji'n manyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

Jesusis nømna'n isindzi'yaj vøtipøn

23 Jesusis nømna'n 'yocvit Galilea nas y
tumdumbø Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo nømna'n

cha'mindzi'yaj vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is.

²⁴ Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusya-jque'tu que Jesús yac tzojcopya, y ñømijnayaj mumu toya nø isyajupø'is ca'cuji'n, ji'n tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Ñømiñaj yatzi'ajcu'is yac-sutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømijnayajque't ji'n musi vityajø. Y Jesusis yac tzocyaju mumu.

²⁵ Mañ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gumguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'mañda'mbø'is. Mumu mañ pya'tyaje Jesús.

5

Chamgøpun vøpø anma'yocuy cotzøjcøsi

¹ Cuando Jesusis isyaj vøti pøn, qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. Y vyocøtøjcøyaj ñøtundøvø'is.

² Y Jesusis 'yañmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

³ —Contento ityajpa cyønøctø'yøyajpa'is que ja it vøjpø tiyø choco'yomo, porque jetseta'mbø 'yangui'myajpa y cuidatzøcyajpa Diosis.

⁴ "Contento ityajpa maya'yajpapø, porque Diosis manba yajyaj myaya'cuy.

⁵ "Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyøjcøchonyaj nasacopac Diosis chamdzi'yajupø.

⁶ "Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cø chøcyaj Diosis syunbase, porque manba cyotzønyaj Diosis va'cø chøcyaj vøjpø tiyø.

7 "Contento ityajpa lo que tyoya'nøyajpapø'is tyøvø, porque ñe'c Diosis manba tyoya'nøyajque'te.

8 "Contento ityajpa los que limpiota'mbø'is chocoy, porque je'is ma isyaj Dios.

9 "Contento ityajpa jic cojecsyajpapø'is va' yaj quipcuy, porque jet manba ñøjayaj Diosis: Øjchøn mi unenda'm.

10 "Contento ityajpa los que yacsutzøcyajtøjupø nø chøcyaju ancø Diosis syunbase, porque tza-jpombø itcuy je'is ñe'ayajpa.

11 "Contento mi ijtamba cuando pø'nis mi ndyopa'o'nøtyamba y mi yacsutzøctamba y mi ngyø'o'nøndyamba cosa ji'n vyiyuñda'mbø ticøsi. O'ca jetse mi "yacsutzøctamba porque øtz mi ndø va'njamdamba ancø,

12 casøtyamø y contento ijtamø; porque manba mi ngyoyojtam Diosis tzajpomo. Porque jetseti yacsutzøcyajque't tza'mañvajcoyajpapø pøn vi'na antes que mitz mi ijtamba.

Cana y sø'ngø nascøsta'mbø pøngøtoya

13 "Mitz ngyana cuentata'mete yø'c nascøsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndø yac yosa. Tiene que va'cø ndø patzpø' va'cø myanvitu'yaj pø'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vøjø Diosøtoya, igual mi mbyatzpø'tandøjpa.

14 "Mitz syø'ngø cuentata'mete nascøsi. Tum cumguy lomacøsi ijtú donde quiera quejpa.

15 Ni ji'n ndø ja'mbay no'a va'cø ndø cot cacatøjcø'mø; mejor ndø cotpa ye'nnumø va'cø cyø'sø'noy ityajuse tøjcomo.

16 También mitzta'm tzøjque'tati vøjø y jetse por cuenta mi sø'ndangue'tpati pø'nis

vyi'nandøjquita'm. Entonces cuando pø'nis isyapa que mi ndzøctamba vøj mitzta'm, manba vyøcotzøcyaj ndø Janda tzajpom ijtupø.

Jesuis cha'manvac angui'mocuy

17 "U mi n̄gui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø nyajay Diosis 'yan̄gui'mocuy, o va'cø yajay tza'man̄vajcoyajpapø pø'nis 'yan̄ma'yocuy. Ja mi'nøjtzi va'cø nyajayø, sino va'cø nyaj coputa.

18 Porque viyunse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yan̄gui'mocu'is ñe ji'n ma yaje hasta tucpa tiyø chamba.

19 Por eso o'ca ndø tzacpa aunque sea tum an̄gui'mocuy más ji'n myøja'nombø, y jetse ndø an̄mayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta; entonces tø øtz ji'n ma tø valetzøjque't Diosis itcu'yomo. Pero o'ca ndø yaj coputpa, y ndø an̄mayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces manba tø møja'nø'majø tzajpombø Dios 'yanqui'mbamø.

20 Mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yan̄mayajpapø'is an̄gui'mocuy ityajpase, y fariseo an̄ma'yocuy ñø'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpombø Dios 'yan̄gui'mbamø.

Jesuis cham va'cø jana tø qui'syca'ø

21 "Mi ñchajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jej nømyaju: "Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøjø".

22 Pero mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca mi n̄gui'sca'pa mi ndøvøji'n̄, tiene que va'cø mi n̄gyastigatzøctøjø. O'ca mi ndopa'o'nøpya

mi ndøvø, tiene que va'cø mi nyaj coja'ajø angui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi ngoraje nøjapya mi ndøvø: “nJyovi mijtzi”. Entonces como jetse mi nøjapya mi ndøvø, por eso ya mero yatzi'ajcu'yomo mi myanba.

²³ ”Jetçotøya o'ca nø mi nøminu aunque tiyø va'cø mi ngot altarcø'mø para Diosçotøya, y jen mi nyajmundzøcpa que mi ndøvø'is nømdi mi ngui'sayu, porque ja mi ñøman mi ndøvø vøjø,

²⁴ entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarcø'mø, y man vi'na'c va'cø o'nøy mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarcø'mø va'cø mi ndzi' lo que manbapø mi ndzi' Dios.

²⁵ ”O'ca mi ngui'sapapø'is mi ngyøva'cøpya, mientras tu'nomdøc mi ijtamu antes que mi ñu'ctam atcanicø'mø, 'yo'nøy vøjø jetse va'c yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcuy. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, manba mi ngyøva'cøy atcanicøsi, y je'is manba mi yac nuc policia'is y manba mi syomi.

²⁶ Viyũsyø mi nøjambyøjtzi: hasta que mi ngoyojanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.

Jesusis cham va'cø jana tø cøtzøjcø'yøya

²⁷ ”Mi mandambati que ji'n vøj va'cø ndø cøtzøjcøy ndø nyaya, o ndø nyomo, va'cø jana ndø nø'it eyapø.

²⁸ Pero øtz mi nøjanda'mbøjtzi: O'ca mi a'manga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nøyø, es como mi ndzøjcu'am aunque ja mi ndzøcøpø, y jetze mi ngui'psocu'yomo mi ngøtzøjcøyupømete mi nyomo.

29 "Jetçøtoya o'ca mi ndzø'nān vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspuṭø y patzpo'ø. Porque va'co mi yac tocoy tum vitøm, menos toya que va'cø conñapø mi mbyatzpo'tøj yatzi'ajcu'yomo.

30 Y o'ca mi ndzø'na'nis mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpo'ø. Va'cø mi ngyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpo'tøj conñapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesusis chamu o'ca muspa tø co'tøjcajanvacø

31 "Tzamðøjupøte vi'na: "O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que co'tøjcajanvajcu'am".

32 Pero mi nøjandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo comecti, yomo'is ja cyøtzøjcyø, entonces yomo'is mañba pyøc eyapø pøn y jetse cyøtzøjcøpya jyaya, pero jyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzactøjupø yomo jet cojapa'tpa.

Nømu Jesús uy ndø tzambøc Dios como testigos

33 "También mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: "O'ca ndø Comi Diosis vyi'nañdøjqui mi ñømba: Viyunse Dios mañba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøcø".

34 Pero mi nøjandyambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyun nø mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyo'cscuy.

35 Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque møj'a'nombø angui'mba'is cyumguy.

36 Ni u mi ndzambøc mi ngopac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcaj ni tumø mi "vay.

37 Pero tum nacti nømø “j'ø'ø”, o “ji'nda”. Jenche'nomdi tzamø. O'ca más mi ndzamanøpya, yatipø'is mi ñøtzøcpa.

Nømu Jesús que va'cø jana ndø nõndu'mbajcøjø

38 ”Mi mandamu'am que tzamdøju pecapøn: “O'ca pø'nis chango'tzapya tyøvø'is vyitøm, eyapø'is muspa chango'tzacye't ji'quis vyitøm va'cø parejo tzø'yaj queyañ do'tita'm mye'hcø'i. Y o'ca pø'nis chanbujtapyä tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpujtacye't ji'quis tyøtz, va'cø parejo tøztucu'ajyajø”.

39 Pero øtz mi nõjandya'mbøjtzi: U mi nõ tu'mbajcajtamu. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nan acapajcøsi, nõjayø: Muspa mi ndø tzanque't tu'møn, øtz jin ma mi ndzave.

40 O'ca aunque i'is mi nõgyøva'cøpya y sunba pyøjcay mi nõgamisa, nõjayø: O'ca más nõ mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta.

41 O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcpa va'cø nõmanjay chømi media legua, pues nõmanjayø y nõjayø: Mati mi nõma'ñøjacye't mi ndzømi eyapø media leguanaque't.

42 O'ca mi ”vya'cpa aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti mijtzene, u mi nõjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

Nømu Jesús va'cø ndø sunø tø qui'sayajpapø'is

43 ”También mi mandamu'am que tzamdøju'am vi'na: “Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo”.

44 Pero mi ndzajmatyambati mi øjtzi: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzon mi enemigo aunque mi enemigo'is mi nõgyø'o'nøpya.

Tzøjcatyam bien mi ŋgui'sapyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzon Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpya y mi "yacsutzøcpa.

⁴⁵ Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nøcsø'nøpya mumu pøn parejo, sea yatzita'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpa tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'n chøqui'is Diosis syunbase.

⁴⁶ Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ŋgyoyoje porque mi sunba mi amigo; porque jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobiernocøtoya nay nøsyuñajtøjpa 'yamigoji'n.

⁴⁷ Y o'ca vøj mi nømanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nøman vøjø, ji'n mi ndzøc vøjpø tiyø. Pues aunque i'is ñømanba vøj 'yamigo.

⁴⁸ Jetcøtoya tzøctam puro vøjpø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

6

Jesuisis chamdzajcu jujche va'cø ndø tzøcø

¹ "Cuando mi ndzøctamba vøjpø tiyø, u mi ndzøctam pø'nis vyi'nañdøjqui va'cø mi "vyøŋgotzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpa vøjø va'cø mi "vyøŋgotzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñchi' ni ti coyoja.

² Cuando mi ŋgotzonba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre tumin vøti pø'nomo va'cø isyaj vøti pø'nis; que sea tu'mguy tøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nøjandyamba viyũsyue que jic

chi'yajpapø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis.

³ Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u.

⁴ Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nø mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nømdi isu, y je'is maᅇba mi ñchi' mi ngoyoja.

Jesusis chamu jujche va'cø ndø o'nøy Dios

⁵ "Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam jujche chøcyajpase vya'ñjamba tzøcpa'is. Jetseta'mbø'is gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mguy tøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyaj aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyuñ nø mi ndzajmayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete cyoyoja. Ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis.

⁶ Pero mijtzi cuando mi o'nømbya Dios, tøjçøy mi ñguarto'omo y aᅇgojøy mi "vin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tø ispa aunque ndø tumgø'y tø itø, y je'is maᅇba mi ñgyoyoje.

⁷ "Y cuando mi o'nømbya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyajpa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis maᅇba myane o'ca jana ndumnac nø chamyaj tiyete.

⁸ Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcapya falta antesti mi "va'cpa ti sunba mi "va'ñgø.

⁹ Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nømdamø:

Ø Jandata'm tzajpom mi ijtupø'is, yaj cøna'tzøjay mi nøyi.

10 Minø mi angui'moya.

Yac tucø mi sunbase; jujche tzajpomo, jetze nascøš yac tucø.

11 Tø tzi'tam tumdum jama ndø jamangøtcuy.

12 Tø yaj cotocotyamø ø ngoja, jujche øtz nyaj cotocotyambøjtzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

13 O'ca yatzipø'is tzøjquista'mbøjtzi va'cø jujche yaj cojapajtamø, uy tø yac mañdam jeni, sino tø yaj cotzocotam jana tø nuc yatzipø'is.

Porque mijtzi angui'mopyapø myøja'nombø, y vøj va'cø mi vøngotzøctam øjtzi mumu jamacøtoya.

14 "Porque o'ca mitz nyaj cotocotyamba mi ñchøjcatyambapø'is yatztzoco'yajcuy, entonces mañba mi nyaj cotocotyanguet'ndø Janda'is.

15 Pero o'ca ji'n mi nyaj cotocotyam mi ñchøjcatyambapø'is yatztzoco'yajcuy, entonces ndø Janda'is ji'n ma mi nyaj cotocojatyam mi yandztzoco'yajcuy.

Jesusis chamu jujche va'cø jana tø vi'cø ndø va'ñjamocucøtoya

16 "Cuando jana cu'ti mi ijtamba mi va'ñjajmocuycøtoya, u yacsyu quene como chøcyajpase angøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti jetse nø cyenu va'cø myusyaj pø'nis que jana cu'ti ityajpa. Viyun nø mi ndzajmayu que jetemete cyoyoja, ni ti coyoja ji'n ma chi' Diosis.

17 Pero mitz cuando jana cu'ti n'ijtu, jas mi nvay y vinche'a,

18 va'cø jana myusyaj pø'nis que jana cu'ti mi n'ijtu. Pero ndø Janda ji'n ndø isipø, je'is mi

'ispa. Y je'is maṅba mi ñchi' mi ṅgoyoja pø'nis vyi'nanḁøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

19 "U mi anṅe'c ricu'ajcuy yø'c nascøsi, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myajpapø, je'is ñu'myajpa.

20 Pero más vøjø va'cø mi anṅe'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Jiṅ ni ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø.

21 Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi maṅba itque't mi ndzocoy.

22 "Ndø vindøm por cuenta ndø coṅña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sø'ṅba vøjø, muspa tø vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøj tø itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjppø.

23 Pero o'ca ji'n syø'ṅ ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tø itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascøspø ricu'ajcuy, como pi'tzø'omse tø itpa. Así es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vyøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

24 "Ji'n mus ndø yosay tumnajcøsi metzcuy comi. Porque tum comi maṅba ndø suni, y tum ji'n maṅba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoqueñajpa 'yune

25 "Por eso nø mi ndzajmatyamu: U mi nømaya'tamu ti maṅba mi ṅgu'jtame ti maṅba mi uctame, ni u mi nømaya'tamu jujche maṅba mi nducu'øtyam mi "vin. Porque Diosis más mi yac

yajmapya mi nguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi "vin más mi yac yajmapya que ji'n tucu.

²⁶ A'mdam mōji sititvityajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyaje, ni ji'n cyosechatzøcyaje; ni ji'n jy-øjøyaj troja, pero pyø'nøyajpa tzajpom ijtupø ndø Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yamdamba je'is que ji'n paloma.

²⁷ ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'ñanøy medio metro vøti nø qui'psu ancø? Pues ji'n musi.

²⁸ "¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti manba mi mes-tame? A'mdamø lirio jøyo tza'mom ityajpapø ju-jche tzocyajpa. Ji'n yosyaje ni ji'n pi'tyaje.

²⁹ Pero øtz nø mi ndzajmatyamu que mōja'ñ angui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'ñø como tum jøyo chi'ñbase.

³⁰ Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'ñø que yøti ijtø y jyo'pit ponbø'tøjpa juctyøjcomo, está seguro Diosis manba mi yac mescøyojtam mijta'm; miltzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'ñajmongutya'm.

³¹ Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: "¿Ti manba ndø cu'jtame, ti manba ndø uctame, ti manba ndø mestame?"

³² Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'ñomda'mbø'is. Pero tzajpom ndø Janda'is ispa mumu ti ja mi nø'indøpø.

³³ Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijtam Diosis 'yangui'mgu'yomo, y va'cø mi ijtam Diosis syun-base, jetse Diosis manba mi ñchi'a'ñøtyam tucusepø cu'tcusepø.

³⁴ Por eso u mi myaya'ndamu jujche manba mi ijtam jyo'pit, porque jyo'pit manba it otro eyapø ti

va'cø mi ngømaya'que'ta. Tumdum jama it ti va'cø ndø cømaya'ø.

7

U mi nømu que it mi ndøvø'is cyoja

¹ "U mi nømu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nømi que it mi ne'.

² Porque jujchepø castigo tø nømba va'cø tzi'tøj ndø tøvø; jetsepø castigø maᅇba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta maᅇba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nømbase va'cø cyastigatzøc ndø tøvø.

³ Porque o'ca it møjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi is che'pø putzi mi ndøvø'is vyitø'momo va'cø mi ñømbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'.

⁴ ¿Ti'ajcuy mi nøjapya mi ndøvø: "Øjtzi ma'ᅇba sujput putzi puchtøjcyø mi vindø'momo", cuando it møjja cuy mi ne' mi vindø'momo?

⁵ Yach qui'psocuy mi nø'ijtu'is: nøputø mi vindø'momo ijtupø møjja cuy vi'na, entonces muspa mi is vøjja va'cø mus nøput putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetsetique't nøput vi'na yatitzoco'yajcuy mi ndzoco'yomo ijtupø como møjja cusye, y entonces muspa mi ndza'maᅇvajcay mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise.

⁶ U mi ndza'maᅇvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuyi'is tø nøcquetzquetzvøpyase, jetse maᅇba mi nchøctame. Va'cø ndø patzpø suᅇipø namcha orøsepø yoya'is vyi'nandøjqui, ji'n chøjcay cuenda que vøjppø tiyø y maᅇvituvituvøyajpa. Jetsetique't va'cø ndø

tza'maṅvac yatzipø pøn vøjpø tiyø, ji'n chøjcay cuenda, y sijcusye ñømaṅba.

Va'ctamø, me'tztamø, y cocsatyam andyun

7 "Va'ctamø, y mi ñchi'tandøjpa; me'tztamø, y mi mba'jtambati; co'cstam andyun, y mi 'yaṅvajcatyandøjpa.

8 Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu: y cyocspapø'is andyun, andzønyajtøjpa.

9 "O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿acaso tza' maṅba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'.

10 Y o'ca vya'cpa coque, ¿acaso tzan maṅba mi ndzi? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'.

11 Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjpø tiyø, entonces más seguro ndø Janda tzajpombø'is más maṅba mi nchi'tam vøjpø tiyø o'ca mi "va'ctamba ñe'jcøsi.

12 "Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzcøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it aṅgui'mguy Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'maṅva'cyajpana'n tza'maṅvajcøyajpapø pø'nis.

Cayi andyun

13 "Pøctam cayipø tun dzo'tzcuy. Porque pe'tzi tun dzo'tzcuy y møjapøte tun nu'cpapø tocoñombamø, y jin maṅgo'nømba tinḍin.

14 Pero cayi tun dzo'tzcuy y cayipøte tun nu'cpapø tø quendambamø, y metz tu'caṅbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

15 "Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøy angøma'cø'oyajpa pø'nis que minba y nømyajpa: "Øtz Diosis chø pyøn", pero angøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copøñse.

16 Y como ndø cøque'nøpya cuy o'ca vøjpø cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cucyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nøcøsi ji'n it higo cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjpø tiyø.

17 Así es que vøjpø cuy tø'majpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjpø cuy tø'majpa, ji'n vyøj tyøm.

18 Jetsetique't vøjpø cucyøsi ji'n mus it ji'n vyøjpø tyøm. Y ji'n vyøjpø cucyøsi ji'n it vøjpø tyøm.

19 O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjpø, tøndøjpa y ponbø'tøjpa.

20 Por eso jetsetique't va'cø tø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

21 "Vøtita'mbø'is nøjapyøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi"; pero mi nøjandya'mbøjtzi que ji'n mumu manba tøjcyøyaje tzajpombø Diosis cuenta'nomo. Tøjcyøyajpa chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tiyø.

22 Sone pø'nis manba nøja'yøjtzi jic jamacøsi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi, mi nøyingøsi tza'manvajcatya'møjtzi, y mi nøyingøsi macpujta'møjtzi yatzi'ajcuy, y mi nøyingøsi oy ndø tzøqui vøti milagro".

23 Entonces ma'n̄bø "nøjayaje: “Ja mi ispøcta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzcø'mø mi ndzøctambapø'is yatzipø tiyø”.

Metzcuy tøc tzu'nguy

24 ”Jetcøtoya i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'manvacpase, y chøcpa, es como qui'psocu'yøyupø pøñse tza'cøsi øyu'is ño'jtzø'y tyøc.

25 O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjo'y tøc nø'is. Pero ja jyu'mbø'ø porque tza'cøsi no'jtzø'yupø.

26 Pero i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'manvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pøñse øyu'is chøc tyøc po'yocøsi.

27 O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tøc y yac ju'mbø'u y completamente po'ctocoyu.

28 Cuando Jesusis ñøte'ndzø'y tzamdzamnecyuy, ñømaya'jayajpana'n pø'nis Jesusis 'yanma'yocuy.

29 Porque 'yanmayajpana'n como vøjpø angui'mbase, y ji'ndyete como ñe 'yanmayajpapø'is angui'nguy 'yanmayajpasena'n.

8

Jesusis yac tzojcu yachputzi'øyu

1 Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetji'n.

2 Y cyømin Jesús tum yachputzi'øyupø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vyi'nandøjqui y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

³ Entonces Jesusis cyojtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:
—Su'nbøjtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac
tzocpøjtzi.

Cuando Jesús nø_m jetse, jicsye'cti ca'epø tzojcu.

⁴ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi ñvin
pane que mi ñchojcu'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy
como angui'muse Moisés. Jetse manba myusyaj
pø'nis que mi ñchojcu'am.

Jesusis yac tzoc soldado covi'najø'is cyoyospa

⁵ Y cuando Jesús tøjcy Capernaum
cumgu'yomo, cyømin tum soldado covi'najø'is.
Minu ñøjay va'cø cyotzova.

⁶ Ñøjay Jesús:

—Ø ngoyospa tze'som ijtu ø ndøcmø, yo'capøte
vyin y nø syun doya'isco'nu.

⁷ Jesusis ñøjayu:

—Ma'nbø mave va'cø ñyac tzoca.

⁸ Pero soldado covi'najø'is 'yandzonu:

—Vøjtina'n va'cø mi ndøjcy ø ndøjcomo, øtz
mi sunbana'ntzi. Pero como mitz ñmyøja'n
anqui'mbate y øtz ni ti ji'n ø ñyoscuy, por eso
ji'n mus mi ñyac tøjcy ø ndøjcomo. Pero na's mi
ondeji'n muspa mi ndø yac tzojca ø ngoyospa.

⁹ Porque it ø ngovi'najø y øtz tiene que va'cø
ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it soldado ø
ngø'anvini. Cuando øtz nøja'mbøjtzi: “Mavø”,
y manba. Cuando øtz nøja'mbøjtzi que minø,
y mingue'tpa. Cuando nøjambya ø ngoyospa:
“Chøc yøcse”, y chøcpa. (Como mitz más it mi
anqui'nguy; muspa mi yac tzoc mi ondeji'n.)

10 Cuando Jesusis myan jetsepø vejvejnecuy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'nyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja mbya'tøtø'ctzi va'njajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn va'njajmopyase.

11 Viyunse øtz mi nøjandya'møjtzi que vøti emøcpø pøn manba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama tø'pcucyøsi y manba tøjcyøaj angui'mbamø tzajpomopø Dios. Y manba po'csandø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'n y Isaacji'n y Jacobji'n.

12 Pero Abraha'mis 'yune lo que manbana'n tøjcyøaj tzajpombø angui'ngucyø'mø, jet manba tzø'yaj como patzpøcuy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vejyaje toyapit y manba quetztiqitiqivøyaj tyøtz.

13 Entonces Jesusis ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi man mi ndøcmø, como mi ndø va'njambase, jetse manba ndzøc mitzcøtoya.

Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesusis yac tzojcaj Pedro'is myo'ot mama

14 Entonces Jesús nu'cu Pedro'is tyøjcomo, y jeni isu Pedro'is myo'ot mama tze'som ijtu y nø ñutzø'øyu.

15 Y Jesusis pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'nchu'nu y minu cyu'tcuchøjcayaje.

Jesusis yac tzocyaju sone ca'eta'mbø

16 Cuando tzu'i'ajnømu, ñømijnayajpana'n Jesús sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzøcyajupø; y Jesusis tumnac va'cø 'yojnay yatzi'ajcuy, yatzi'ajcu'is pochacyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesusis yac tzocyaj mumu ca'eta'mbø.

17 Jetse tujcu va'cø viyu'najø lo que vi'na cha'mañvajcuse cha'mañvajcopyapø Isaiasis cuando nømu: “Je'is pyøjcøcho'naytam ø ndoya y yac tzojca'yø ø nga'cuyta'm”.

Sunbana'n ñøtu'najyaj Jesús

18 Y isu Jesusis que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vøyaju, 'yangui'myaj ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn.

19 Y minu tum myuspapø'is Moisesis 'yangui'mguy y je'is cyønu'cu Jesús ñøjayu:

—Maestro, øtz ma'ñbø mi mba'te juti nø mi mya'ñøyu.

20 Y Jesusis ñøjayu:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityajpa ño'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

21 Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjay Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

22 Jesusis ñøjayu:

—Mi tø pa'tø; y tzajcayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesusis yac poya'njej sava

23 Entonces tøjçøy Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje.

24 Y joviseti minu jetecø'mø pømpipø sava, y nø'is ñøctapsøy barco y te'mdøjçøyu barco'omo. Pero Jesús ønuna'n.

25 Entonces tyo'møyaj ñøtundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Señor, tø yaj cotzoca, ma'ñbø tø sucscatame!

26 Je'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? ¡Usyti mi va'ñajmondyamba!

Jicsye'c te'nchu'ñu y 'yojnay sava y nø', y vønbø'u, vø'ajco'nømu.

²⁷ Y pøn o'ca jujchese tucyaju y ñømyaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyøna'tzøyajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyupø

²⁸ Y nu'cyaju marcøtu'møn Gadara nasomo. Cuando jena'n ityaju'c, miñaj metzpøn ñøc'ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nyaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityaju nijpoñømbamø. Yatzita'mna'ñete, ni i'sna'n ji'n mus cyøjtay jic tu'ñomo.

²⁹ Jicsye'c vejangøtyaju nømyaju:

—Mijtzi Diosis 'yune, ¿ti'ajcuy minba mi ndø molestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjayaj Jesús.

³⁰ Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu.

³¹ Y yatzi'ajcu'is ñømgø'nayaj Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tø yac tøjcøtyam jic yoya'omo.

³² Y Jesusis ñøjayaju:

—Mandamø.

Entonces putyaju y tøjcøyaj vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaju pyatzmø'ñaj vyin quetza'omo y tzipo'jtøjcøyaj nø'cø'mo y su'csca'yaju.

³³ Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y manyaju cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju y jujche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is.

34 Entonces vøti cumgupyø'nis man chonyaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'nø ñasomo, va'cø man emøc.

9

Jesuisis yac tzoc yo'capø pøn

1 Entonces tøjçøy Jesús barco'omo y vitjajcu nø'cøtu'møn, y nu'cu ñe cyumgu'yomo.

2 Y jinø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu Jesusis jujche vya'njamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø "une, u myaya'e, mi ñchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

3 Y ityajuna'n jen 'yanmayajpapø'is Moisesis yangui'mguy, y metzcuy tu'cay je'tomo qui'psocuyomo nømyaju: “Yøn pø'nis cyø'o'nøpya Dios. Chøcpa vyin como Diose, y pønete”.

4 Pero Jesusis cyønøctøøjay ti nø qui'psyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya nañchoc ngui'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo?

5 ¿Ti más fácil, va'cø tø nomø: “Mi nchø'pya cøvajçøypø mi ngojaji'n”, o va'cø tø nomø: “Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø”?

6 Pero manba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz nø'it angui'mguy nascøsi va'cø yaj cotocøjay aunque i'is cyoja.

Entonces Jesusis ñøjay ca'epø:

—Te'nchu'nø, pin mi ngajtjay chøqui y man mi ndøcmø.

7 Jicsye'cti te'nchu'nu y man tyøcmø.

8 Isyaj vøti pø'nis y ñømaya'yaju, y myøja'n vøcotzøcyaj Dios porque Diosis chi' pøn angui'mguy jetse va' yosa.

Jesusis ñøveju Mateo

9 Y tzu'n jeni Jesús mañ vitpø'i. Nømna'n vyitpø'u, isu pøn cobratzøjcopapø ñøyipø'is Mateo. Jinna'n po'cs coyojoñømbamø. Jesusis ñøjayu:

—Mi tø nøtu'najø.

Y Mateo te'nchu'nü y mañ pya't Jesús.

10 Jesús mañ covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapatyajupø nu'cyaj tyøcmø, nømna'n pyo'csyaj mesacø'mø Jesusji'n y ñøtundøvøji'n da'm.

11 Ityaj jeni fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is, y cuando je'is isyaju que Jesús nø pyo'cs mesacø'mø jetsepø pønji'n, entonces fariseo'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

12 Pero myan Jesusis, y 'yandzonu:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyojapa'tyajøpø pø'nis ji'n nø suñaj yaj cøtoco'opyapø, sino ityaju'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtoco'opyapø.

13 Pero mañdamø, ma anmandyamø ti sunba chamø yøn jachø'yupø Diosis 'yote: “Ji'n o suni va'cø mi ndø tzi aunque tiyø, sino øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndoya'nøtyam mi ndøvø”. Porque ja mi'nø ñvejayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø ñvejayaj coja øyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

14 Entonces nø'yø'opyapø Jua'nis ñøtundøvø'is cyønu'cyaju Jesús y yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'jtame, y también ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'n cyu'tyaje metza tu'ca jama'omo vya'ñajmocucyøtoya; pero mi nøndundøvø cu'tyajpa mumu jamasye?

15 Jesusis 'yandzønu:

—Como tu'myajupø co'tøjcajcucyøtoya ji'n maya'yaje mientras pøn manbapø co'tøjcaje jendi ijtu, jetse ø nøndundøvø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijtu. Pero cuando øtz manba emøc, jana cu'ti manba ityaje maya'cupit.

16 "Ji'n ndø pa'jna'que jome tucuji'ñ pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tzitzvøjtøzøjque'tpa pecapø tucu, y más yajpa.

17 Ni ji'n ndø tijtøy jomepø uva'is ñø' peca naca cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtocuy tzitzpa y uva nø' titpø'pa y yajpa cojtocuy. Sino jomepø uva nø' ndø tijtøpya jomepø cojtocuyomo y jetze mye'hcøyi ji'n tocoyaje. Jetsetique't pecapøji'ñ ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

18 Mientras Jesusis nømna'ñ cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutçøne'cay Jesús y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ngø' ø unengøsi y manba visa'e.

19 Entonces Jesús te'nchu'ñu y man pya'te, Jesusis ñøtundøvø'is man pya'tyajque'te.

20 Mientras nø tyunajyaju, minu tum yomo macvøstøjcay ame nø toya'isupø ca'cu'is, nømna'ñ

ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyoya'nø y Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu coso.

21 Nømu ñe'c qui'psocu'yomo: “Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzocpøjtzi”.

22 Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjayu:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'ñjajmu, mi ñchojcu'am.

Y misma hora tzojcu.

23 Entonces tøjcy Jesús covi'najø'is tyøjcomo isyaj nømna'n cyøvo'yaj nømna'n cyøvejyay ca'upø.

24 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'ndam yø'qui yøn itcu'yomo. Yom'une ja cya'øpøte, sino øñupøtite.

Pero mumu anbø'nis syijcayaj Jesús, porque myusyaju que ca'upøte.

25 Pero myacputpø'yaju'cam vøtipøn, entonces tøjcy Jesús tøjcomo y cho'ñbøjcay une'is cyø', y yom'une te'nchu'nu.

26 Y chamgøpo'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

Jesusis yac tzocyaj metzcuy to'tita'mbø

27 Después tzu'n Jesús jeni, mañu. Metzcu y to'tita'mbø'is nømna'n myacyaj Jesús; vyejayaju ñøjayaj Jesús:

—¡Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

28 Y cuando Jesús tøjcyumna'n tøjcomo, to'tita'mbø'is cyønu'cyaju Jesús y Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Mi va'ñjamdambatija o'ca øtz muspa yac sø'ñanñvajcatyam mi vindøm?

Pø'nis 'yandzønyaju:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, øtz mi va'njamdambati'tzi.

²⁹ Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'njamdambase, jetse maṅba tyuqui.

³⁰ Jisye'cti sø'nyaj vyitøm. Entonces Jesusis chi-jpana aṅgui'myaju ñøjayu va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzocyaju.

³¹ Pero tzu'nyaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

³² Mientras nømna'n chu'nyaj tzocyajupø pøn, eyapø'is ñømijnayaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø.

³³ Tan pronto que yatzi'ajcuy ñøpujtayu Jesusis, pøn tzamdzamnecho'tzu. Mumu pøn maya'yaju ñømyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcsepø milagro'ajcuy Israel pø'nomda'm.

³⁴ Pero fariseo pøn nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøn pøn musocuy va'cø mus ñøpujtayaj eyapø yatzi'ajcuy ityajupø pø'nis choco'yomo.

Jesusis tyoya'nøyu sone pøn

³⁵ Entonces Jesusis ñøc vjtyøyu møjja cumguy y che' cumguy. Nømna'n 'yaṅmayaju Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo, y cha'maṅvajcu vøjpø ote jujche aṅgui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'n Jesusis aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is, y aunque jujche nø tyoya'isupø.

³⁶ Cuando Jesusis isu vøti pøn, entonces ty-oya'nøyaju porque maya'yajpana'n y ni ti ji'nan mus chøcyajø; como borrego ja it ni i'is cy-oqueñajpa, jetseti ityaj pøn.

³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø, jetse viyunse Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø.

³⁸ Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø' cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø, jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'veyjaj más pøn ñe' yoscuycøtoya.

10

Cyøpin Jesusis macvøstøjcay apostoles

¹ Entonces macvøstøjcay ñøtundøvø vyejay Jesusis va'cø miñajø, y chi'yaj angui'mguy va'cø yac tzacyaj pøn yatzi'ajcuy y va'cø mus yac tzocyaj toya isyajupø aunque jujchepø ca'cu'is.

² Yønømete macvøstøjcayya apostolesis ñøyipø: Vinbø, Simøn, y mismo Simøn yac ñøyi'ajyajque'tuti Pedro; metzcu'yombø Andrés Simo'nis myuqui; tu'ca'yombø Jacobo; macsycu'yombø Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune.

³ Mosa'yombø Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'yajcuy Tomás; tucutujta'yajcuy Mateo, co-bratzøjcopyapø; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo ñøyi'ajque'tuti Tadeo.

⁴ Mactu'majcuy Simón cananista; y macvøstøjca'yajcuy Judas Iscariote oyu'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cyø'omo.

Jesuis cyø'vejyaj ñøtundøvø

⁵ Jesuis cyø'vejyaj yøñ macvøstøjcay pøn y yøcse 'yangui'myaju:

—U mi mañdamu ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, ni u mi ñgya'ñdøjcøtyam Samaria pø'nis cyumgu'yomda'm.

⁶ Sino mañdamø Israel pø'nomo, porque jetse ityaju como tocoyajupø borregose.

⁷ Mañdamø y tza'mañvactam yø'cse: Nø ty-ome'aj tiempo va'cø 'yangui'm tzajpombø Dios.

⁸ Pero mitz yac tzoctam ca'eta'mbø; yac visa'tam ca'yajupø; y yac tzoctam yach putzi'øyajupø; yac libre'ajyaj pøn ñø'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi "vya'ctzi'tøju vøjpø tiyø, jetseti va'ctzi'tangue't vøjpø tiyø.

⁹ "Uy ñømañdam ni jujchepø tumin mi mbolsa'omo, ni oropø, ni platapø, ni cobrepø.

¹⁰ U mi nømañdam tucu cotcuy tungøtoya, u mi nømañdam ni tum camisya, jetse nømañdam mi ñgoso jana ni tiyø, ni u mi nømañdam ni cutyacusepø. Porque como yospapø pøn tiene que va'cø pyønøtyøjø, jetse mitz mañba mi mbyø'nøtyandøjque'te.

¹¹ "Pero aunque jutipø cumgu'yomo o ribera'omo mi ndyøjcøtyamba, angøva'ctam o'ca it vøjpø pøn mi mbyøjcøchondamba'is. Tzø'tyam je'is tyøcmø hasta que mi ndzactamba je cumguy.

¹² Cuando mi nu'ctamba tyøcmø, vøpøpit yuschi'tamø.

¹³ Y o'ca tøjcomda'mbø vøjta'mbote, tzi'yaj dyus vøjpø. Y o'ca ji'n vyøjta'm, u mi ndzi'yaj dyus.

14 Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchondame o'ca ji'n mi myajnandyame, entonces tzac'yenbøtamø je tøjcomda'mbø o je cumgu'yomda'mbø; y mi ngøtijtøy mi ngoso cumguy pyo'yoji'n como seña que yatzita'mbøte.

15 Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyojaji'n, menosti manba toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Y ja mi mbyøjcøchondamøpø'is más manba toya'isyaje.

Manba yacsutzøcyajtøji Jesusis ñøtundøvø

16 ”iCøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejtamu mi ngui'satyøjpamø, y manba mi ijtam peligro'omo como borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijtam qui'psocu'yøypø como tzan qui'psocu'yøyuse, pero ijtangue't como palomase que ni ti ji'n tø manba tzøjcaye.

17 Tzøcta cuenda, porque pø'nis manba mi ñuctame, y angui'mba'is vyi'nandøjqui manba mi ñømandandøji, y manba mi ñacstochøctandøji Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo.

18 Y manba mi ñømandandøji angui'myajpa'is vyi'nandøjqui y gobierno'is vyi'nandøjquita'm porque mi ndø va'njamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi.

19 Cuando mi ñømandandøjpa angui'mba'is vyi'nandøjqui, u ma mi nø'ungui'ajtam u ti manba mi ndzajmayaje, jujche manba mi andzondame. Porque jicsye'c Diosis manba mi nchi'tam qui'psocuy jujche manba mi 'yandzo'notyame.

20 Entonces ji'ndyet mi ne' onde mi ndzamba, sino ndø Janda'is 'Yespiritu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

21 "Maṇba it pøn maṇba'is chi'ocuyaj mismo tyøvø va'cø yaj ca'tøjø. Maṇba it jata maṇba'is chi'ocuyaj mismo ñe 'yune va'cø yaj ca'tøjø. Maṇba it une maṇba'is ñøquipyaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø.

22 Porque mi ndøvø mi ndø va'ñjamdamba ancø, por eso vøti pø'nis maṇba mi ṅgui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, maṇba mi ṅgyotzøctame.

23 O'ca mi "yacsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, maṇdam ne'co cumguy. Y ja mi ṅgøtpøjatyamøctøc mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aunque i'is Tyøvø.

24 "Como øtz maestro chønø y comi chønø ji'n ø cøna'tzøyaje, jetse mitz mi 'yaṇma'yombapø y mi ṅgyoyospa y menos ji'n ma mi ṅgyøna'tzøyaje.

25 Vøjø o'ca nø 'yaṇmayupø itpa como myaestrose. Jujche yacsutzøcyajpøjtzi øjchønṅ maestro y øjchønṅ comi, jetse maṇba mi "yacsutzøctandøjque'te. Øtz jatase y mitz ø unese mi nø'ijtamba. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø chønø como yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú yatzise, entonces maṇba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'mgue't.

Ji'n mus tø na'tz pøn

26 "Por eso u mi ñatztam maṇba'is mi "yacsutzøctame pøn. Porque aunque tiyø

an̄gøvø'nupø maṅba queje; mumu tiyø ji'n ndø musipø, jøsicam maṅba queje.

²⁷ Lo que mi nu'm ndzajmatya'møjtzi, entonces muspa mi ⁿvejpø va'cø myan aunque i'is. Lo que mi nu'm dzajmatyamba mi ngojicø'mø, jet møji vejpø' va'cø myustøj mumu pøn.

²⁸ Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi espiritu ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø muspapø'is mi mbyatztøjcøtyam in-fierno'omo maṅbamø tocoyaj mi sis y mi espiritu.

²⁹ "Aunque metzcuy che'ta'mbø paloma ndø ma'ajpa mosay centavocøsi, pero ni tum ji'n queque nascøsi o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca.

³⁰ Jetse mi n̄gyoquendangue'tpa mijtzi Diosis. Y mijtzi hasta jujche it mi ⁿvay mi n̄gopajcomo cyomuspa Diosis.

³¹ Por eso u mi ña'tztamu. Porque Diosis vyin̄andøjqui más mi ⁿvyaletzøctamba que vøti nambaloma.

Va'cø ndø tzamø que ndø va'njamba Cristo

³² "O'ca mi ndzamba aunque i'is vyin̄andøjqui o'ca mi ndø va'njamba, entonces øtz maṅba ndzambique't tzajpomopø ndø Janda'is vyin̄andøjqui que mi ndø va'njamba.

³³ Pero o'ca mi ndzamba aunque i'is vyin̄andøjqui que ji'n mi ndø va'njame; entonces øtz maṅbati ndzambique't tzajpombø ø Janda'is vyin̄andøjqui que ji'n mi ndø va'njame.

Manba naqui'sayajtøji Jesúscøtoya

³⁴ "U mi n̄gui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø nascøsi. Ja mi'nøjtzi va'cø yac

ijnøm vøjð, sino porque minu añcø øjtzi, mañba quipnømi.

³⁵ Porque eyapø'is va'njamba øjtzi y eyapø'is ji'n va'njame, por eso une'is mañba qui'say jy-ata; yom'une'is mañba qui'say myama; saque'is mañba qui'say syaque mama.

³⁶ Y mismo tøjcomda'mbø'is mañba na nøqui'sayajtøji.

³⁷ "Por eso tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø ndzac mi janda y mi mama o'ca je'is mi ñgui'sapya øtzcøtoya; porque si no, entonces ji'n mus mi it øtzi'ñ. Jetsetique't tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø mi ndzac mi "une o'ca je'is mi ñgui'sapya øtzcøtoya. Porque si no, ji'n mus mi it øtzi'ñ.

³⁸ Y o'ca mi ña'tzpa va'cø mi ndyoya'isø mi ndø pa'tu añcø como øtz mase toya'is cruscøsi, entonces ji'n mus mi it øtzi'ñ.

³⁹ Cyoquenba'is vyin, mañba tocoye; chi'ocuyajpa'is vyin øtzcøtoya, jet mañba quene.

Mumu mañba coyøjtøji

⁴⁰ "Mbyøjcøchonba'is mijtzi, jetseti pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y pøjcøchonba'is øjtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øjtzi.

⁴¹ Pyøjcøchonba'is tza'mañvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis mañba cyoyoje. Igual como cyoyojpa tza'mañvajcopyapø, jetseti mañba cyoyojque't pyøjcøchonba'is tza'mañvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjpø pøn porque vøjpø pønete, vøjpø pø'nis pyøcpase cyoyoja, jetseti mañba pyøjque't cyoyoja.

⁴² Viyunse mi ndzajmatyamba que o'ca it ø nøndundøvø aunque pobre y ni ti añgui'mguy

ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nø' porque ø nøndundøvø añcø, entonces mati pyøjque't cyoyoja vya'ctzi'u'is nø'.

11

Nø'yø'yopyapø Jua'nis cyøvejaj pøn Jesuscø'mø

¹ Jesusis jetse nømna'n 'yangui'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø; y cuando yaj anma'yocuy, tzu'nyaj jeni, manyaj emøc. Y Jesús nømna'n 'yanma'yoyu y cha'mañvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo.

² Entonces Juan nø'yø'yopyapø preso'omna'n ijtu. Y Jua'nis min myusi ti nø chøc Jesusis. Y cyø'vejaj metzcuy ñu'cscuy va'cø mañ 'yo'nøyaj Jesús,

³ va'cø yangøva'cyajø:

—¿A ver o'ca miltzamate Cristo mi ngyø'vejupø Diosis lo que mañbapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, mañba ñjo'ctam eyapø.

⁴ Jesusis 'yandzonu ñøjajaju:

—Ma tzamgøjtatyam Juan ti nø mi mandamu y ti nø mi istamu.

⁵ Mi istamba que to'tipø'is vyitøm nøm syø'nu, nø mus vyityaj vøjø mø'nga'nyajpapø; nøm chocyaju yachputzi'øyajupø, cojipø'is myañajpa'm ote; nø vyisa'yaj ca'yajupø, pobreta'mbø nø chajmatyøj vøjpø ote.

⁶ Contento mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø va'njamba; o'ca ji'n mi myejtzañ gui'psi.

⁷ Cuando manyaju Jua'nis ñu'cscuy, entonces Jesusis chajmayaj sone pøn jujchepøte Juan. Jesusis ñøjajaj vøti pøn:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø a'mdam cape yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yoñdyamu.

⁸ ¿Entonces ticøtoya o myan mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será que mi 'yoñdyamu va'cø ngøque'nøtyam pøn suñi nø cyenupø tucuji'n mescøyojupø? Ji'ndyet jete, porque tzi'nga'møyupø ji'n ma vyit tza'momo; angui'mba'is pyalacio'omo ityajpa.

⁹ Entonces ji'ndyet jicø oyu mi ngøque'nøtyame; sino ¿ticøtoya o mi amdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jøø, viyunete jet o mi a'mdame. Porque o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombøte que ji'n aunque jutipø tza'mañvajopyapø.

¹⁰ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø jujche ma yos Juan, yøcse chamba que Diosis ñøjay ndø Comi:

Yøn pøn øtz ngø'vejpøjtzi nu'cscuy nø minbapø'is ote antes que mi myinba mijtzi, como si fuera mi nduñ vyøjøtzøjcuse.

Je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøs va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

¹¹ Nøjayajque't Jesusis:

—Viyunsy mi ndzajmatyamba que nascøsi nunca ja o it más myøja'nombø pøn que ji'n Juan nø'yø'yopyapø. Però más pobre y más ji'n 'yangui'mipø pøn tzajpombø Dios angui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

¹² ”Desde que Juan nø'yø'yopyapø nø'yø'yocho'tzu hasta como yøti, pø'nis syunba cyøquipyaj tza-jpombø Diosis itcuy; pyømiji'n yatcita'mbø pø'nis sunba 'yocyajyajø.

13 Porque mumu tza'manvajcoyajpapø pø'nis cha'manvacyajpana'n̄ Diosis itcuy, y jachø'tyøjupø an̄gui'mgu'is chamque'tpatina'n̄ hasta que Jua'nis cha'manvactzo'tzu.

14 Y o'ca sunba mi va'n̄jajmø, manba mi ndzajmaye que como tzajmatyøju que Elías ma nu'qui, por eso Juan mismo pønditque't Eliaspø.

15 O'ca it mi n̄goji, cøma'nøyoø ti chøn̄ mi ndzajmapyøjtzi.

16 "Manba mi ndzajmatyame isepø pønda'mete ityajpasepø nacøsi yøti. Es como une nø myøjtzyajuse plaza'omo, jetseti ityajpa. Vyejayajpa undyøvø'is ñøjayajpa:

17 "Mi yac vejatyamu suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi vajnandyamu nijpocuy vaneji'n̄, y ja mi "vyo'ndamø".

18 Como une ji'n sun myøjtzyaj ni etzcuy ni ji'n sun møjtzyaj como ca'nømuse, jetse mitz ji'n sundam ni Juan ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque Juan ji'na'n̄ tumø ucyaj, tumø cu'tyaj pønji'ndam, y ja mi mbøjcøchoñdam Juan, mi ñømdamu que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyu.

19 Y cuando mi'nø øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tumø cu'tpøjtzi, tumø ucpøjtzi pønji'nda'm, y ja mi ndø sundangue'tati øjtzi; mi ñømdamba que øtz cu'tco'nba, y vøti "ucpa øtz topyapø vinu; y 'yamigo'ajpøjtzi yatzitambø pøn como co-bratzøjcoyajpapø y cojatzøcyajupø. Pero o'ca pøn vøj itpa, ndø tzi'pa cuenta que ñø'it vøjpø qui'psocuy.

Cumgupyø'nis ja cyøma'nøyajø

20 Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipø'om o chøc vøti milagro'ajcuy, porque ja chacyaj yach qui'psocuy. Nømu:

21 —¡Ay mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø! ¡Ay mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbø! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso mañba mi ndy-oya'istame. O'ca isyajuna'ñ Tiro cumgu'yombø'is y Sidón cumgu'yombø'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'møjcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpanañ tucu tzøcyajupø costal y po'csyajuna'ñ cuyja'momo va'cø queja o'ca nø ñømaya'yaj cyoja.

22 Pero mi nøjandyamba que jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'ñ, menos mañba cyastigatzøcyajtøj Tiro cumgu'yomda'mbø y Sidón cumgu'yomda'mbø, que ji'n mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø y Betsaida cumgu'yomda'mbø. Mitz más mañba mi ñgyastigatzøctame.

23 Y mijtzi Capernaum cumgu'yombø, mi ñgomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta infierno'om mañba mi yac mø'ndøj cø'yi. O'cana'ñ isyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepø, tzø'yuna'ñ jic cumguy hasta como yøti, ja 'yoc yajøna'n.

24 Por eso jetcøtoya mi nøjandyamba mijtzi Capernaum cumgu'yomda'mbø'is que cuando Diosis mañba cyøme'chaj pøn cyojapit, menos mañba cyastigatzøcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø, y mijtzi más mañba mi ñgyastigatzøctame.

Cømin Jesus y sapøctamø

25 Jic jama'omo Jesusis 'yo'nøy Dios nømu:

—Øjtzø mi Janda; mijtzi Cyomi tzajpis, mijtzi Cyomi nasacopajquis. Mi møja'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi nyaj cønøctøyyaj che' unese ji'n myusoyajepø yøcsepø anma'yocuy, pero qui'psocu'yøyupø y musopyapø ja mi nyaj cønøctøyyajø.

²⁶ Vøj jetse, Jatay, porque mi ñømu que vøj jetse. Jetse 'yo'nøyyata Jesusis.

²⁷ Entonces Jesusis chamque'tu:

—Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda.

²⁸ Mindam øtzcø'mø nø mi me'tztamu'is cotzocuy y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindutamu'am como jemetzpø tzømis tø yac nitu'pase. Mindam øtzcø'mø, øtz mañba mi yac sapøctame.

²⁹ Mindam øtzcø'mø va'cø mi yostam øtzji'n y anmatyam øtzcø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobrepø pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocucye't. Jetse mañba mi syapøctam mi ndzoco'yomo.

³⁰ Porque øtzji'n va'cø mi nyosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

12

Jesusis ñøtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

¹ Jic eyaco jama, nømna'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesusis

ñøtundøvø nømna'n 'yosyaju. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø.

² Pero cuando fariseo va'ñjajmocuy ñø'ijupø'is isyaju que jetse nø chøcyaju, ñøjayaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jetse nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³ Pero ñøjayaj Jesusis:

—Viyunsyē mi ndu'njo'tyamuti jujche chøc Davijdis ya'møc cuando nømna'n 'yosyaju ñøtundøvøji'n.

⁴ Mi ndu'ndambati jujche tøjcyaj David Diosis tyøjcomo y cyø'syaj cyømasa'nøyu pan, lo que ji'na'n musipø cyø'sø. Davijdis cyø's ñøtundøvøji'n, pero jetsepø pan na's pane'is muspa cyø'sø. Ja it derecho va'cø cyø's eyapø'is jetsepø pan. (Pero David ji'n mi ngojatzi'tame.)

⁵ Y mi ndu'ndambati angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masandøjcomo co'anjamguy jama'omo y ji'n cyojapa'tyaje.

⁶ Masandøc myøja'nombøte; pero mi nøja'ndya'mbøjtzi que yø'c ijtøjtzi más myøja'n angui'mbapø chønø que ji'n masandøc.

⁷ It jachøyupø que Dios nømu: “Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndyoya'nøyo más que ji'nø suni va'cø mi ndzi' pane aunque tiyø ø ngüentacøsi”. O'cana'n mi ngønøctøyøpya ti sunba cham jetse, ja mi ngyojacøtzøjcyøna'n ja itø'is cyoja.

⁸ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz angui'mba ti muspa ndø tzøcø sapøjcyuj jama'omo.

Ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø'

⁹ Jesús tzu'n jen y mañ conocscutyøjcomo.

10 Jen ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø', y va'cøti pya'tyaj ticøš cyøva'cøyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa tø tzo'yø'yoy co'anjamguy jama'omo.

11 Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca ijtú mi mborrego y quecpa tizatøjcomo co'anjamguy jama'omo, viyunse manba mi 'nyundonbutø, y jetse manba mi 'nyose aunque sea sapøjcuy jama.

12 Pero pøn masti coyoja'øyu que ji'n borrego. Por eso va'cø ndø tzøc vøjø, ji'n ya'induc Diosis co'anjamguy jama'omo, muspa ndø tzøcø.

13 Entonces ñøjay Jesusis tøtzpø'upø'is cyø':

—Tzøcøte'n mi ngø'.

Pues cuando chøcøte'nu cyø', tzoctonde'nu, vøjti tzø'y como tu'manbø cyø'se.

14 Pero cuando tzu'nyaju jeni fariseo, tza'mandø'pyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Jya'yøyu Isaiasis jujche chøcpase Jesusis

15 Pero cuando Jesusis myusu jujche nø yach cøqui'psøyaj, tzu'n jeni y man emøc. Y vøti pø'nis man pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mbø yaj cøyindzocyaju.

16 Jesusis chajmayaju va'cø jana cyotzamyajø ipø pønete.

17 Jetse chøjcu va'cø viyu'najø lo que jujche chajmayuse tza'manvajcopyapø Isaiasis. Isaiasis jyachø'yu que jujche nøm Dios:

18 Jicø ø nu'cscuy ngøpi'nøjtzi,

jic sungomø'nbøjtzi, contento itpøjtzi porque vøjpø pønete.

Jicø ø nu'cscucyøsi maṅba ṅgojtay ø Espiritu, y maṅba chambucsi mumu pø'nomo que øtz ndzøcpa justicia vøjpø.

¹⁹ Jic ø nu'cscuy ji'n ma quipi, ji'n ma vyejangøti; Ni i'is ji'n ma myajnay 'yannaca calle'omo.

²⁰ Como cape ca'tzuse ja itø'is pyømi, jet maṅba cyotzove;

y como no'a chi'mchi'mnepypapøse ni ticøtoya ji'n yose, jet maṅba cyotzonṅue'te, hasta que yac tzøctøjpa vøjpø justicia.

²¹ Y mumu pø'nis maṅba vya'njamyaje.

Nømyaju que yatzipø'is ñøtzøc Jesús

²² Entonces ñønu'cyaj Jesuscø'mø tum pøn to'tipø y umapø porque yatzi'ajcu'is yacsutzøjcu. Y Jesusis yac tzojcu va'cø mus 'yone y va'cø isoya.

²³ Entonces ñømaya'yaju jutznøm tzojcu, y nømyaju:

—Yønøm ocsyote Davijdis 'yune Diosis cyø'vejupø.

²⁴ Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømyaj pøn, entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatzi'ajcu'is cyovi'najøji'n ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzonba va'cø myacpø'yaj yatzi'ajcuy.

²⁵ Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y ñøjayaju:

—O'ca gobierno'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa 'yangui'mguy. Y o'ca cumgupyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa cumguy. Jetsetique't o'ca tumbø familia quijpandocoyajpa ñe'comda'm, yajyajpa.

²⁶ Entonces jetsetique't o'ca Satanasis ñu'cscuy quipyajpana'n ñe'comda'm, entonces

ve'nbø'tøjpana'n y pronto mañbana'n ocyaj Satanasis'yangui'mguy.

27 Y o'ca yatzi'ajcu'is cotzonbana'ntzi va'cø macpø'yaj yatzi'ajcuy, entonces ¿será que yatzi'ajcu'is cyotzonyajque'tpa mi fariseo tøvø va'cø myacpø'yajø yatzi'ajcuy? Entonces ji'n mus mi ndø queyan gøtza'mø'yø porque mi nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa.

28 Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatzi'ajcuy Diosis Espirituji'n, entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

29 "Ni i'is ji'n mus tøjcyø pømi'øyupø pø'nis tyøjcomo va'cø pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

30 "Ji'n vyø'mø'is øtzji'n va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos øtzji'n va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potyocoyajpa.

31 "Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja, aunque jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj cotocojapya cyoja. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumanajcøtoya.

32 O'ca pø'nis cø'o'nøpya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø, pues Diosis yaj cøtocopya. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Ndø ngomuspa jujchepø pønete

33 "Ndø muspa que o'ca cuy vøjppøte, tyøm vøjppøtique't. Y o'ca ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tø'mis tø tzi'pa cuenta jujchepø cuyete.

Jetseti ndø tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø pønete o'ca vøjpø ti chøcpa.

³⁴ ¡Mitz tzanse mi ^{ny}yandzita'm! ¿Jutzno^m muspa mi ndzamdā vøjpø tiyø? Porque mi ne'c mi ^{ny}yandzita'mdique't. Porque ndø tzoco'yomo ndø qui'pspa tiyete, entonces ndø añnaca'is chamba.

³⁵ Vøjpø pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøjpø tiyø añne'cupø, y jetseti chamgue'tpa vøjpø tiyø. Y yatzipø ti ñø'it añne'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati.

³⁶ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseti mi ndzamba, tiene que va'cø mi yandzo'nøya Diosis vyi'nanðøjqⁱ ticøtoya jetse o mi ndzame. Jetse manba tyuc jic jama cuando Diosis manba cyøme'tzay aunque i'is cyoja.

³⁷ Porque o'ca vøjpø ti mi ndzamu, jetse mi ñgyotzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocopya.

Yatzitzocotya'mbø'is sunba isyaj milagro'ajcuy

³⁸ Entonces ityajuna'n 'yanmayajpapø'is añgui'mguy y fariseo añma'yocuy nø'ityajupø'is. Je'is ñøjayaj Jesus:

—Maestro, sunða'mbøjtzi va'cø mi ndø yac is-tam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ñgyø'vejupø.

³⁹ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzita'mbøte y cøtzøjcø'yoyajpapøte. Sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n man yac isyaje, sino tza'manvajcopyapø Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz manbase tujque'te.

40 Oy it Jonás mōja coque'is chejcomo tu'cay jama chui'n̄ jamaji'n̄. Jetsetique't̄ øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ca'upø mañba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'ji'n̄ jamaji'n̄.

41 Nínive cumgu'yomda'mbø pø'nis cyøma'nøyajū ti o chambucsi Jonasis, y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n̄, entonces Nínive cumgu'yomda'mbø mañba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n̄ y mañba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yø'c ijtøjtzi más myøja'n̄ombø chøn̄ que ji'n̄ Jonás, y ji'n̄ ø va'n̄jamyaje.

42 Jic jama cuando Diosis mañba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic aṅgui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n̄ ya'møcpø aṅgui'mba Salomón, je yomo mañba te'ñaje yøti ityajupø pønji'n̄ Diosis vyi'nandøjqui; y yomo'is mañba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pønis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'i nasomo va'cø cyøma'nøy Salomo'nis qui'psocuy, y yø'c it øjtzi más qui'psocu'yøyupø que ji'n̄ Salomón, y ji'n̄ va'n̄jamyaj øjtzi yøti ityajupø pø'nis.

Tøjcøvyøjtzøcpa yatzi'ajcuy

43 "Cuando yatzi'ajcu'is chacpa pøn, je yatzi'ajcuy mañba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n̄ pya'te.

44 Entonces nømba yatzi'ajcuy: "Øtz mismo pø'nomo ma'nbo vitu'que'te ju'tø pujtumø". Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nis chocoy como tøc jojqupø, ocpejtupø, y vøjtzøjcupø.

45 Entonces mye'tzanøpya cu'yay espiritu tøvø más yatzita'mbø que ji'n̄ ñe'cø. Y tøjcøyajpa va'cø

ityaj mismo tumbø pø'nis choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tucpa jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n. Jetseti ma tucyajque'te yatzita'mbø pøn ityajupø yøti.

Jesusis myama y myuquita'm

⁴⁶ Jesús nømna'n vyejvejneyaj pønji'n y miñaj Jesusis myama y myuquita'm. A'ngom tzø'yaju, sunbana'n 'yo'nøyaj Jesús.

⁴⁷ Y tum pø'nis ñøjay Jesús:

—Jeni nø tye'ñaj mi mama y mi munguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nøyajø.

⁴⁸ Jesusis 'yañdzoñu chajmayupø'is:

—Ma'n bø mi ndzajmay i ø mama y i ø mungui.

⁴⁹ Entonces Jesusis qui'psøjajaj cyø'ji'n ñøtundøvø y nømu:

—Jic øjtzø mama, jic øjtzø munguita'm.

⁵⁰ Porque aunque jutipø chøcpa'is tzajpom ij-tupø ø Janda Diosis syunbase, jicø øjtzø mungui, øjtzø mama.

13

Vyicpa'is tømbu

¹ Je mismo jama tzu'n Jesús tyøjcomo y mañ po'cse majrañvini.

² Pero como cyønu'co'ñaj vøti pø'nis, tøjcyø Jesús barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tzø'y ma-jrañvini.

³ Y Jesusis vøti añma'yocuy cha'mañvajcu. Chamu jujche yosnømbase nascøsi va'cø tø añmayø. Yøcse nømu:

—Ijtuna'n tum pøn, tzu'nø va'cø mañ vijcyø tømbu nastajecøsi.

4 Cuando nømna'n vyijcu tøm̄bu, vene quecyaj tu'nomo y jyu'cyaju paloma'is.

5 Y vene quecyaj tza'cøs ijtumø tzeja nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati.

6 Pero cuando put ja'mansøn, ponga'u; nascøtøjtzyu porque ja tøjcyø jojmo vyatzi.

7 Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø, ñu'scøpajcyø ta'nø'is, y ja chocyaj nipi.

8 Pero vene quec vøjpø nasomo, y tzojcu, tø'maj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo; y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo.

9 Ijtam mi ngoji, jcøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø historia

10 Entonces ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje:

—¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø mi anma'yoya?

11 Jesusis 'yandzønø ñøjmayaju:

—Porque mijtzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac mus vi'nati jujche angui'mba Tzajpombø, pero eyata'mbø pøn ja yac musyajø.

12 Porque ñø'ijtupø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyyø, tzi'anøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctøyyø, y ja itøpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyyø, yac jøcøjatyøjpa lo que ñø'ijtupø usyi.

13 Por eso ndzajmayajpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati pero ji'n cyøma'nøyaje, ni ji'n cyønøctøyyøyaje.

14 Mismo jetseti chøcyajque'tpa como chamuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaías nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøtyame,
 Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi
 "istamu.

15 Porque choco'yom yøn pø'nis ji'n syunaj vøjpø
 tiyø,

y ji'n cyøma'nøyaje cyoji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'n ji'n jetse, isyajpatina'n vyitø'mis;
 myañajpana'n cyoji'is, y nøctøyøyajpana'n
 choco'yomo, y vitu'yajpana'n øjtzøcø'mø,
 y øtz "yaj cotzocyajpana'n'tzi.

16 "Pero mijtzi contentoco'ni mi ijtamu porque
 mi istamba mi vindø'mis y mi myandamba mi
 ngoji'is.

17 Porque viyunse mi ndzajmatyamba que sone
 ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø'is y vøjta'mbø
 pø'nis sunbana'n isyajø lo que mitz mi istambase,
 pero ja isyajø. Y sunbana'n myañajø lo que mitz
 mi mandambase, pero ja myañajø.

Cha'manvac Jesusis tøm̄bu an̄ma'yocyuy

18 "Yøti cøma'nøtyamø; mañba mi ndzajmatyame
 ti sunba cham tøm̄bu an̄ma'yocu'is.

19 Como tøm̄bu quecpa tungøsi y jyu'cpa
 paloma'is, jetsetique't cuando pø'nis myanba
 Tzajpombø'is 'yangui'mguy y ji'n nøctøyøyi,
 entonces minba yatzipø y yac tzu'n̄apya
 chococøspø ote lo que nu'c chococyøsi como tøm̄bu
 quecpase nascøsi.

20 Y como vene tøm̄bu quecyaj tzejamø nas
 tza'cøsi, jetseti itque't pyøjcøchon̄u'is Diosis 'yote
 yøti, y casøyajpa.

21 Pero como tøm̄bu'is 'yune ja choca, jetsetique't
 pø'nis usyan̄ ora vya'n̄jamba, pero cuando nøm̄
 isu'c toya y yacsutzøctøjpa porque vya'n̄jamba

Diosis 'yote, entonce jyajmbø'pa, ji'nam vya'ñjajme.

²² Y como vene tøm̄bu quec ta'nø'omo y apijta'nø'is ja choca, jetsetique't vene pø'nis cyøma'nøjayajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa jujche va'cø cyøjtay jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø, y Diosis 'yote ji'n chøjçay cuenda. Entonces ni ti ja itø.

²³ Y como vene tøm̄bu quecyaj vøjppø nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjayu'is Diosis 'yote y cyønøctøypya y vøj itpa. Y como vene'csye'ñomo tum kilo nijpu chi' mosis, y vene'csye'ñomo sesenta, y vene'csye'ñomo treinta; jetseti pøn vene vø'ajyajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigoji'n

²⁴ Chajmayaj Jesusis eyapø añmacuy, nømu:

—Como ñasom ñijpu pø'nis vøjppø tøm̄bu, jetsetique't tzajpombø Diosis 'yanma'yocuy.

²⁵ Porque ñajsom ñip vøjppø tøm̄bu. Entonces ønyaju'csye'ñom pøn, min vø'nipi'is 'yenemigo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y manu.

²⁶ Y nay trigo y cuando min po' jyøypø, entonces quejque'tuti yachta'nø.

²⁷ Entonces cyoyosyajpapø pø'nis cyønu'cyaj vø'nipi y ñøjayaju: “Señor, como vøjppø tøm̄bu mi nijpu nasomo, ¿jutznøm nay yach ta'nø?”

²⁸ Y vø'nipi'is ñøjayaju: “Ø enemigo'is jetseti tzøjçayu”. Entonces yosyajpapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: “¿Vøjøm ndø cøvisø?”

²⁹ Pero vø'nipi'is ñøjayaju: “Ji'nda, porque o'ca mi nvispa yach ta'nø, parejo manba visputque't trigo.

³⁰ Mejor tzactamø va'cø tumø ye'nø hasta que ndø tucpa. Entonces ma'n̄bø "nøjayaj tyucyaj-papø'is: Vi'na vispujtam yachta'nø y vajtandø'pø va'cø ndø pøndam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø an̄ne'cu'yomo".

Mostaza tøm̄bu an̄ma'yocuy

³¹ Jesusis chajmayajque't eyapø an̄ma'yocuy, nømu:

—Como mostaza tøm̄buse lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø an̄gui'mguy.

³² Viyun̄se mostaza tøm̄bu más chøtøtya'mbø que eyapø tøm̄bu, pero cuando tzocpa, møja'ajpa pyoc más que eyata'mbø nipi, como cusye møja'ajpa, y miñajpa sitityajpapø paloma y chøcyajpa ño'sa 'yan̄man̄gøsi. (Jetseti Diosis 'yan̄gui'mguy møja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

³³ Jesusis chajmayajque't eyapø an̄ma'yocuy; nømu:

—Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tzajpombø an̄gui'mguy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquipø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yan̄gui'mguy qui'mbati man̄ba).

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø an̄ma'yocuy

³⁴ Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'man̄vajcayaj Jesusis vøti pøn. Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'man̄vajcu que Diosis 'yañma'yocuy jetsetique't.

³⁵ Jetse chøc Jesús is va'cø yac viyuna_jø lo que Dios is ñucscu'is cha'mañvac vi'napø ora'omo. Dios is ñu'cscuy nømu:

Ma'nbø ndzam mumu ti nascø s ndø ispase y entonces ma'ñba ndza'mañva'c que jetseti Dios is 'yañma'yocuy.

Jetse øtz ma'nbø ndza'mañvajcayaje lo que ni i'sna'ñ ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

Cha'mañvac Jesus is tiyø yachta'nøte anma'yocuy

³⁶ Entonces Jesus is ñøjmayaj vøti pøn va'cø myanyajø, y Jesús tøjçø y tøjcomo. Y ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y ñøjajaju:

—Tø tza'mañvajcatyamø tiyø anma'yocuyete yachta'nø nijpupø yoscuñasomo.

³⁷ Entonces Jesus is ñøjajaju:

—Ñijpapø'is vøjpø tømbu øjchønø, mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³⁸ Y yoscuñas, nasacopajquete; y vøjpø tømbu, vya'njamyajupø'is Dios is 'yangui'mgyu. Yachta'nø, vya'njamyajpapø'is yatzi'ajcuy.

³⁹ Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is angelesta'mete.

⁴⁰ Jetsete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyonbø'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac.

⁴¹ Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nbø ngø'vejyaj ø angelesta'm va'cø pinandø'pyaj mumu pøn yac tocoyajpapø'is tyøvø y mumu

chøcyajpapø'is yatztizoco'yajcuy. Y manba ñøputyaje va'cø chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø.

⁴² Y pi'nandø'jpøyajupø manba pyajtzøyaj juc-tyøjcomo. Jiñ manba vejyaje, manba tøtz cø'syaj toyapit.

⁴³ Entonces chøcyajpapø'is Diosis syunbase manba sø'nyaj como jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo. Ijtu mi ngojita'm icøma'nøtyamø!

Nipcøvø'nupø tumin anma'yocuy

⁴⁴ "Como tumin nipcøvø'nupø yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Cuando pø'nis pya'tpa tumin angøvø'nupø yoscuñasomo, mismo jindi cyøvø'ngue'tpa, y casøpya y manba y mya'apya mumu lo que ñø'ijtupø, va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øyupø namcha anma'yocuy

⁴⁵ "Jetsetique't como tum namcha ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is vøjta'mbø namcha, jetseti tzajpombø angui'mguy.

⁴⁶ Cuando pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø namcha, más coyoja'øyupø, entonces manba y mya'ajpa mumu lo que ñø'ijtupø va'cø mus jyuy jic coyoja'øyupø namcha.

Ataraya anma'yocuy

⁴⁷ "También jujche ataraya nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y ñujcandø'pdø'pvøyajpa aunque juchpø coque.

⁴⁸ Cuando taspaa ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y po'cschø'yajpa va'cø piñyaj coque. Vøjta'mbø cyotyajpa vaca'omo, y ji'n vyøjta'mbø pyatzput-putvøyajpa.

49 Jetseti ma chøjque't Diosis cuando yajpa nasasacopac. Maṅba vitputyaj aṅgeles va'cø pinandø'pyaj vøjta'mbø pøṅ, y ji'n vyøjta'mbø.

50 Ji'n vyøjta'mbø maṅba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jiṅø maṅba vejyaje vo'yaje, maṅba cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy anma'yocuy

51 Entonces 'yocva'cyaju Jesusis:

—¿Nømdija mi ṅgøṅøctøyøtyamu yøcseta'mbø anmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jø'ø, nømdi nøctøyøtyamu.

52 Y Jesusis ñøjayaju:

—Por eso mumu 'yaṅmapyapø'is aṅgui'mgyu, o'ca 'yaṅmapya jujche 'yangui'mbase tzajpombø Dios, entonces jic pø'nis chøcpa como tum vø'tøjquis chøcpase cuando ñøputpa 'yanne'cpamø jometa'mbø tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

53 Cha'mañej Jesusis jetsepø anma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'ṅu.

54 Ñu'c ñe' cyumgu'yomo. Jiṅ anma'yopyana'ṅ conocscutyøjcomo. Y ñømaya'yajpana'ṅ 'yaṅma'yocuy y nømyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus chøc yøcsepø milagro'ajcuy?

55 Pues yøṅømete carpintero'is 'yune, y myama Mariate, y yø'c ityaj myuqui Jacobo, José, Simón, y Judas.

56 Y yø'c ityaj myuqui yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse musoyu?

57 Por eso cyonocyaj Jesús. Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mumu vyøpøpøngotzøcyajpa tum tza'mañvajcopyapø, pero ñe' ñasomda'mbø'is y ñe' tyøjcomda'mbø'is ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

⁵⁸ Y por eso ja chøcyaj Jesusis vøti milagro'ajcuy jinø porque ja vya'njamdøjø.

14

Yaj ca'yaj Juan nø'yø'opyapø

¹ Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nø chøc Jesusis.

² Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yønømete Juan nø'yø'opyapø visa'upø. Jetcøtoya muspa chøc milagro'ajcuy.

³ Porque Herodesis vi'ña'ni o yac nuctøj Juan y yac mocstøju cadenaji'n y yac somdøju. Entonces ijtuna'n Herodesis myuqui Felipe, y ijtuna'n Felipe'is yomo Herodías. Herodesis yac somdøj Juan porque jic yomo Herodiasis jetse syunu.

⁴ Jetse syunu porque Jua'nis ñøjapyana'n Herodes:

—U mi nø'ijtay mi mungui Felipe'is yomo porque cojate.

⁵ Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n vøti pøn, porque mumu pø'nis vya'njamyaju que Jua'nis cha'mañvacpa Diosis 'yote.

⁶ Pero cuando o cosø'nayaj Herodesis cyumpli'años, Herodiasis yom'une ejtzu vejyajtøjupø'is vyi'nandøjqui, y yac tzi'nu Herodesis.

⁷ Entonces Herodesis ñøjay papiñomo que manba chi' ti sunba vya'cø, nømu que va'cø cyastigatzøc Diosis o'ca ji'n chi'i.

8 Entonces papiñomo'is myama'is chajmay ti syunba va' vya'cø, y papiñomo'is ñøjay Herodes:

—Tø tzi'ay nø'yø'opya Jua'nis cyopac pulatu'omo.

9 Entonces maya' angui'mba Herodes, porque na'tzpa yaj ca'ø. Pero como chambøjçay Diosis ñøyi que manba chi' ti syunba vya'cø, y ñe'cji'n po'csyaj mesacø'mo, je'is myañaju que jetse chajmayu, entonces 'yangui'mu va'cø chi'yajø.

10 'Yangui'mu va'cø cyo'cøtø'csø Juan preso'omo.

11 Y cuando cyo'cøtøcsu, ñømijnayaj cyopac pulatu'omo y chi'yaj papiñomo y je'is myama chøcøtzi'u.

12 Entonces parejo vityajpapøji'n Juan nu'cyaju y pyøjçayaj cyønna y ñijpayaju. Entonces después man chajmayaj Jesús o'ca yaj ca'tøj Juan.

Pyø'nøy mosay mil pøn Jesusis

13 Cuando Jesusis myusu, tzu'n jeni, barco'om tøjçøyu tyumgø'y, man emøc. Ni i ja ityømø manu. Pero cuando myusyaj vøti pø'nis, man pya'tyaj Jesús. Tzu'nyaj ne'cø cumguy nas vitpa manyaju man mye'chaj Jesús jut pya'tyajpa.

14 Entonces cuando put Jesús barco'om, is vøti pøn. Entonces tyoya'nøyaju. Pya'tyaj ca'eta'mbø, yac tzocyaju.

15 Cuando tza'i'ajnømu, cyønucyaj Jesús ñøtundøvø'is, ñøjayaju:

—Yø'c tza'momdite, ni ti ja itø, y manbam tzu'i'ajnømi. Yaj cu'tcumye'chaj vøti pøn ityajumø cumguy.

16 Pero Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ji'ndyet pyena va'cø myanyaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

17 Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ijta'møjtzi na's mosay pandite, y metzcuy coque.

18 Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c nømindamø.

19 Y 'yanqui'myaj Jesusis pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesusis mosay pan y metzcuy coque y quengui'm møji tzajpomo, y cyømasa'nøyu. Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj ñøtundøvø y ñøtundøvø'is vye'ndzi'yaj sone pøn.

20 Y mumu cu'tasyaju. Y entonces cuando cu'tyaju'cam, pindasyaju macvøstøjcay vaca cyu'tzacyajupø panji'n.

21 Puro pøndi myayaj mosay mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj yomo y une.

Jesús o vit nø'vingøsi

22 Jicsye'cti Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo yac vi'na jacyaju nø'cøtu'møn mientras ñe'c ñøjayaj vøti pøn va'cø myanyaja'am.

23 Yac manyaju'cam vøti pøn, entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjcøsi va'cø 'yo'nøy Dios tyumgø'y. Cuando tzu'i'ajnømu, Jesús tyumdi tzø'y jeni.

24 Mientras que barco nømna'n myaṅ marcucmø, nømna'n yac tze'nmin tze'nmaṅ barco nø'is, porque sava'is ja yac tu'naj barco.

25 Cuando manba'ctøc sø'nbnømi cuando pi'tzøctøc, Jesusis cyønu'cyaju, nø'vingøсна'n nø vyijtu.

26 Cuando isyaj ñøtundøvø'is nø' vingøс nø vyij-tupø, chøcna'chaju, y na'tze vejjaju nømyaju:

—Anima nø vyijtu.

27 Pero Jesusis 'yo'nøyaju ñøjayaju:

—Uy chocomochi'ajtame, øjti chøñø; uy ña'tztame.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca mijtzete, angui'mø jetseti nø' vingøsi va'cø vitque't øjtzi; hasta jut mi ijtumø mijtzi, jendi va'cø nu'que't øjtzi.

²⁹ Jesusis ñøjayu:

—Yø'c minø.

Y mø'n Pedro barco'omo y nø' vingøsi vijtu va'cø ñu'c Jesuscø'mø.

³⁰ Pero cuando isu que pømi nø pyoy sava, chøcna'tzu; y cøvøndzo'tz nø'cø'mø. Entonces na'tzeveju, ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mi tø yaj cotzoca.

³¹ Jicsye'cti jyascøtøjcøy cyø'cø's Jesusis; ñøjayu:

—Ji'ndyet mi 'yomba va'ñjajmoye. ¿Ticøtoya mi myetzangui'pspa?

³² Entonces cuando tøjcøyaj barco'om, poya'ñjej sava.

³³ Entonces ityajupø barco'omo cyutcøne'cayaj Jesús y ñøjayaju:

—Viyunete mijtzete Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesusis ca'eta'mbø Genesaret nasomo

³⁴ Entonces jyacyaj mar, manyaj marcøtu'møñ, y nu'cyaj Genesaret nasomo.

³⁵ Y como ispøcyaj Jesús jinda'mbø pø'nis, cyø'vejjaj ote mumu tometa'mbø lugajromo que nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømijnayaj jeni mumu ca'eta'mbø.

³⁶ Y ñøjayaju:

—Tø yac pi'quisay aunque sea mi nducu anbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin dzocyaju.

15

Ti'is yatzi'ajpa pø'nis chocoy

¹ Entonces miñaj 'yanmayajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy y fariseota'm. Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyaju cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

² —¿Ti'ajcuy ji'n chøjcayaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nõndundøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'ñajmocucyøtoya.

³ Pero Jesusis 'yandzonyaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngo'anjamdamø lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi ngostumbreta'm?

⁴ Porque Dios angui'mu: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama. Y yatzicøtzøcpapø'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”.

⁵ Pero mitz ñømdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova porque lo que manbapøna'ñ mi ndzi', Diosis yoscucyøtoya ndzi'umtzi”.

⁶ Y mi ñømdamba que o'ca pøn nõmba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø nõ tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi ngostumbreta'm.

⁷ Mi 'yangøma'cø'otyambapøte, viyũn chamu tza'mañvajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nõmu:

⁸ Yøn pø'nis na's 'yanñacaji'ñdi vøcotzøcyajpøjtzi, pero ji'n ø va'ñjamyaje choco'yomo.

⁹ Como que va'ñjamyajpase nõ chøcyaju y ji'nø va'ñjamyaje,

porque anma'yoyajpa pø'nisti 'yangui'mguji'n
como si fuera ø ne'ji'n.

10 Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøn vy-
ingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi ngønøctøtyøtyamø.

11 Ji'n tø yatzi'aj ndø cu'tcu'is lo que tøjçøpyapø
ndø anna'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que ndø
annanga'stit ma chame.

12 Entonces cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is y
ñøjayaju:

—¿Mi ndzøjçayutija cuenta o'ca qui'sca'yaj
fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamuse?

13 Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase,
jetsetique't anma'yoyajpapø aunque jujchepø
angui'mocuji'n lo que ji'ndyet tzajpom ijtupø ndø
Janda Diosis ñe, Diosis mañba yajaye.

14 Por eso jic fariseota'mgue't tzac yenbø'yajø.
Como to'tipø pønse ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa
to'ti tøvø, mañba quecyaj mye'chcø'y tzatøjcomo.

15 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'mañvajcayø jetsepø anma'yocuy.

16 Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi ngønøctøtyøtyangue'te?

17 Porque mi mustambati que mumu lo que
tøjçøpya ndø anna'como mø'nba ndø tzejcomo, y
jøsi'cam putque'tpati.

18 Pero lo que putpa ndø annaca'omo, ndø
tzoco'yom tzu'nba y je'is tø yatzi'ajpa.

19 Porque pø'nis choco'yomda'm putpa yatzipø
qui'psocuy, qui'pspa va'cø yaj ca'oya, va'cø

cyøtzøjçø y pyøndøvø yomocøsi, va' myøtzi nø'it yomo, va'cø ñu'mø, va'cø syutzø, va' che'moya.

²⁰ Jetseta'mbø ti'is yatzi'ajpa pøn. Pero ja cyø'che'a, jetse va'cø tø vi'cø, ji'n tø yatzi'aj jetse.

Vya'ñjam Jesús emøcø yomo'is

²¹ Entonces tzu'n jen Jesús, mañ emøc mañ cyo'anajambamø Tiro y Sidón cumgu'is.

²² Jendina'n it tum yomo Canaan nasomo tzu'nupø. Minu, vyejay Jesús, ñøjayu:

—Øtzø mi Ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nyø. Ijtu ø yom'une nø yacsutzøjçupø yatzi'ajcu'is y vøti toya'ispa.

²³ Pero ja 'yandzon Jesusis ni jujche. Entonces miñaj Jesusis ñøtundøvø y ñøjajayu:

—Yac mañ jic yomo, porque vejpa minba ø jøsangø'mø.

²⁴ Entonces Jesús nømu:

—Diosis cø'vej øjtzi va'cø ñgotzon san Israel cumgupyøn lo que ityaju tocoyajupø borregose.

²⁵ Pero yomo'is cyønu'c tome Jesús y cyutçøne'cayu y ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mitz tø cotzova.

²⁶ Y Jesusis 'yandzonu:

—Ji'nø mus mi ñgotzova porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn, y va'cø ñgotzon ji'dyet Israel pøn es como va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'n, tuyi va'cø ndø tzi'ayø.

²⁷ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Pues viyuñbø ti mi ndzamba, øjtzø mi Ngomi, pero aunque mi ndø tuyicotzøca, tø cotzøva; porque hasta tuyi'is pinyajpa cøvi'can quecpapø cyomi'is myesacøtøjçø'mø.

28 Entonces 'yandzon̄ Jesusis:

—Tzamyomo, vøj mi vya'ñjajmomba. Yac tuc mi sunbase.

Jicsye'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesusis vøti ca'eta'mbø

29 Entonces Jesús ijtumø tzu'nu y cøt Galilea majrañvini. Entonces qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu.

30 Y cyønu'cyaj vøti pø'nis. Ñømiñaj cømø'nganyajpapø, y to'tita'mbø, y umata'mbø, yacsyuta'mbø, y vøti eyaco ca'cuji'nbø; y cyojtayaju Jesusis cyosocø'mø, y Jesusis yac tzocyaju.

31 Jetse vøti pø'nis myañaju nø vyejvejneyaju umata'mbø, isyaj que tzocyaju'am yacsuta'mbø, nøm vyityaj vøjø cømø'nganyajpapø, to'tita'mbø isoyajpa'am. Entonces vøti pø'nis ñømaya'comøñaju myøjan vøcotzøcyaj Dios lo que cyotzonyajpapø'is Israel pøn.

Pyø'nøy Jesusis macsycuy mil pøn

32 Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yøn pønda'm ndoya'ñøyajpøjtzi porque tu'cay jama ityajpamø øtzji'ñ yø'qui y ja it ti va'cø cyu'tyajø. Ji'n suni yac manyajø jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'ñomo ose'is.

33 Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Pero ¿jut ndø pa'tpa cu'tcuy va'cø cu'tasyaj vøti pøn yø'qui ni i ja ityømø?

34 Y Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵ Entonces ñøjayaj vøti pøn:

—Po'csta nasomo.

³⁶ Entonces pyøc cu'yay pan y namgoque; cyø'ji'n cho'nu y ñøjay Dios: “Yøscøtoya”. Entonces vyen ve'nu vyendzi'yaj ñøtundøvø'omo, y je'is syajyaju vøti pø'nomo.

³⁷ Y mumu cu'tasyaju. Y después piñyaju lo que tzø'yupø y cu'yayna tasque't vaca.

³⁸ Y cu'tyajupø macsycuy mil pønda'mna'ñete. Ja myajajø yomo y une.

³⁹ Entonces Jesusis yac manyaj vøti pøn. Ñe'c Jesús tøjcyø barco'omo y mañ Magdala nasomo.

16

Fariseo'is y saduceo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹ Fariseo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is y saduceo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is 'yo'nøyaj Jesús. Sunbana'n 'yangøma'cøyajø a ver o'ca chøcpa cyoja va'cø mus cyøtza'møyajø. Vya'cayaju Jesús va'cø chøjcayaj milagro'ajcuy va'cø a'mdøjø que ñø'ijtay tzajpomopø Diosis pyømi.

² Pero Jesusis 'yañdzonyaju:

—Tza'i'cam mi ñømdamba: “Mañba vø'ajñømi porque it tzapas o'na”.

³ Y namdzu mi ñømdamba: “Ma min tuj, it tzapas o'na y pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi ndzøctamba mi ñvin pero ji'ndyet ñvyøjta'mbø pøn. Porque muspa mi ngøque'nøtyamø ti cyotzamba tzajpis, pero ti nø tyujcu yøn tiempo'omo, ji'n mi ñgue'nøtyame.

4 Yatzita'mbø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nis sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n ma isyaj ni jujchepø milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señate que jujche mañba tuqui.

Y chacyaj Jesusis, mañ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti fariseo'is yañma'yocuy

5 Cuando Jesusis ñøtundøvø jacyaj marcøtu'møñ, jya'jmbø'yaj va'cø ñømañyaj pan.

6 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—U mi mbøjcøchøndamu yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

7 Y ñøtundøvø'is nømna'ñ qui'psyaju y na ñøjayajtøju:

—Jetse ocsyo nømba porque jay ndø nømindam øtz pan.

8 Cuando myus Jesusis ti nø qui'psyaju, ñøjayaju:

—Usyti mi va'ñajmondyambapøte. ¿Ti'ajcuy jetse mi "vyejvejnyendyamba que ja mi nømindam pan?

9 Ji'ndøc mi ngønøctøtyame ni ji'n mi jamdame. Cuando venve'nøjtzi mosay pañ mosay mil pø'nomo, jamchø'tyamø jutzø vaca oy mi mbindame.

10 Y cuando venve'nøjtzi cu'yay pañ macsy-cuy mil pø'nomo, jamdangue'ta jutzø vaca o mi mbindame.

11 ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøtyame que ji'ndyet pañ nø ndzamu cuando mi "nøjandya'møjtzi va'cø

jana mi mbøjcøchondamø yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?

12 Entonces cyønøctøyyøyajū ñøtundøvø'is que ji'ndet yaj qui'mbapø'is pan nø chamu, sino va'cø jana pyøjcøchojnayajø fariseo'is y saduceo'is 'yanma'yocutya'm.

Pedro nømu que Jesús Cristote

13 Entonces Jesús nu'cu tome ispamø Cesarea Filipino cumguy y jen 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø pøn chøn øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø?

14 Y ñøjayaju:

—Ñømyajpa vene que mijtzømete nø'yø'opyapø Juan. Eyapø nømyajpa que mijtzømete Elías. Eyapø nømyajpa que mijtzømete Jeremías o eyapø tza'mañvajcopyapø.

15 Entonces Jesusis ñøjayau:

—¿Jujche mi ñømdamba mijtzi que ipø pøn chønø øjtzi?

16 Y 'yandzon Simón Pedro'is ñøjayu:

—Mijtzømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

17 Y Jesusis ñøjayu:

—Contentoco'ni mijtzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis mi yac nøctøyyø jetsepø qui'psocuy, sino tzajpom ijtupø ø Janda'is mi yac mijnay mi ngui'psocuy jetsepø.

18 Øtz mi nøja'mbyøjtzi, mijtzømete Pedro, mijtzømete como tza'se. Y como tza'cøs ñø'tzo'chajpa, jetze mitzji'ñ manbø yac nøcøtzo'tz anma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'njamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'njamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone.

19 Ma'ñbø mi ndzi' angui'mguy va'cø mi yac tøjçøyaj pøn angui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomo. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

20 Jicsye'c Jesusis 'yangui'myaj ñøtundøvø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamu que manba yaj ca'tøji

21 Jic jama Jesusis cha'mañvactzo'tzayaju ñøtundøvø que tiene que va' myan Jerusalén gumgu'yomo y que manba yacsutzøcyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusya-jpapø'is Moisesis 'yangui'mguy; y manba yaj ca'yaje, y tu'cay jamapit manba yac visa'tøji.

22 Entonces Pedro'is ñøman Jesús emøc y 'yoj-nayu y ñøjayu:

—Uy jetse tzame, ø mi Ngomi. Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

23 Pero Jesusis cyøque'nø y Pedro y ñøjayu:

—Tzu'ñ øtzçø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi ngui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi ngui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

24 Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—O'ca i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va' i'nbø' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como øtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzçøsi.

25 Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzçøtoya, entonces tocøpya, y o'ca ca'pa øtzçøtoya, entonces manba pya't quenguy.

26 O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu ijtuse nascøsi y tocøpya Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa? Ni tiyø ji'n nøvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyoyoj Dios va'cø chi' quenguy.

27 Porque øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ma'nbø mini ø Janda Diosis myøja'no'majcu'yomo ñe 'yangelesji'nda'm. Y jicsye'c ma'nbø ndzi'yaj tumdum pøn cyoyoja. Chøjcu'is vøjø ma'nbø ndzi' vøjpø cyoyoya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'nbø cyoyojque't ji'n vyøjpø tiji'n.

28 Viyønysye mi ñøjandya'mbøjtzi, ityaj yø'qui mijt-zomda'mbø que ji'n ma cya'yaje hasta que isyajpa øjtzi cuando minba øjtzi va'cø 'yangui'mgu'yøyoø mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

17

Jesús eyati quenu

1 Cøjtu'cam tujtay jama, ñøman Jesusis Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tyøvø Juan. Y manyaj ne'ti ye'nupø cotzøjcøsi.

2 Y jinø Jesús eyati quenu je'is vyi'nandøjqui. Syø'n vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como nø syø'nuse.

3 Jicsye'c quejyaj Moisés y Elías. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusji'n.

4 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, vøj tø tzø'tyam yø'qui. O'ca mi sunba mijtzi, ma'nbø ndzøctam tu'cay pe'chtøc øjtzi, tum mitzcøtoya, tum Moisescøtoya, y tum Eliascøtoya.

5 Mientras jetse nømna'n cham Pedro'is, min sø'nbpø o'na y o'nacøtøjcømø tzø'yaju. Jicsye'c myañaj ote nø vyejput o'na'omo, nømu:

—Yøŋ øjtzø ⁿUne lo que sunbapø øjtzi, je'is tzi'pa gusto. Cøma'nøtyam a ver ti nø chamu.

⁶ Cuando Jesusis ñøtundøvø'is myañaju jetsepø ote, japcøncyaj nascøsi porque na'tzangøtyaju.

⁷ Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñøjayaju:

—Te'nchu'ndamø; u ña'tztame.

⁸ Quende'ñaju, entonces na Jesusti isyaju.

⁹ Entonces mø'ñaju cotzøjcøsi y Jesusis 'yangui'myaju:

—U mi ndzajmatyam ni iyø ti mi istamu hasta que øjtzi visa'pøjtzi oyu'cam ca'e øtz mumu Pø'nis chøŋ Tyøvø.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa 'yanmayajpapø'is Moisesis angui'mgyuy que Elías tiene que va' vi'na minø?

¹¹ 'Yandzonyaj Jesusis:

—Viyuŋsye Elías maŋba vi'na mini y maŋba vyøjøtzøc mumu tiyø.

¹² Pero mi ndzajmatyangu'e'tpati'tzi que Elías oyu'am, y ja ispøcyaj ipø pønete. Pero chøjcayaju ti syuñajpase pø'nis. Jujche pø'nis yac toya'isyaj jicø, jetseti pø'nis maŋba yac toya'isyajque'te øjtzi mumu Pø'nis chøŋ Tyøvø.

¹³ Jicsye'c ñøtundøvø'is cyønoctøyyaju que Jesusis nømna'n cham nø'yøpyapø Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyapø jaya une

¹⁴ Cuando Jesús ñøtundøvø'ji'n nu'cyaj ityajumø vøti pøn, tyo'møy Jesús tum pø'nis y cutcøne'cay Jesusis vyi'nandøjqui.

¹⁵ Y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, toya'nøjay ø njaya une porque ñø'ijtu tu'ca'cuy y vøti ispa toya, jø'nø jønø quecpa juctyøjcomo y jetsetique't nø'cø'mø.

16 Y nømijna'yøjtzi ø nune mi nøndundøvøji'n, pero ja mus yac tzocyajø.

17 Entonces Jesusis ñøjayu:

—iMi mbyønda'm ji'n mi vya'njajmondyamepø'is y yatzi mi ngui'psocutya'm! Aburritzøcpa øjtzi va'cø it mitzji'n, ngo'i'nhati mijtzi va'cø mi nømanjandyam pasencia. Nømindam yø'c je nga'e.

18 Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac put nga'e'is choco'yomo, y misma hora tzøjcu.

19 Después ne'ti 'yo'nøyaj Jesús ñøtundøvø'is y 'yocva'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus nømbujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

20 Y Jesusis ñøjayaju:

—Porque ji'n mi va'njajmotyam vøjø. Porque viyunse mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca mi nø'ijtam va'njajmocuy que møja'ajpa como mostaza tøm̄bu møja'ajpase, y mi nøjandyamba yøn̄ cotzøc: “Tzu'n̄ yø'qui y man̄ emøc”; y cotzøc man̄ba man̄ emøc. Y ja it ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

21 Pero yøcsepø yatzi'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

Jesusis chamvøjøtzøjcu que man̄ba yaj ca'tøji

22 Cuando tumø'om vityaj Jesús ñøtundøvøji'n Galilea nasomo, Jesusis ñøjayaju:

—Pø'nis chøn̄ Tyøvø øjtzi man̄ba tzi'ocuyajtø pø'nis cyø'omda'm.

²³ Y pø'nis manba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji.

Y ñøtundøvø maya'comø'ñaju.

Tiene que va'cø cyøcøyojtøj masandøc

²⁴ Cuando Jesús nu'cyaju ñøtundøvøji'n Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro cobratzøjcoyajpapø'is, y 'yocva'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyoj impuesto mi maestro'is masandøjcøtoya?

²⁵ Y 'yandzon Pedro'is ñøjmayu:

—Jø'ø, cyøcøyoj papøtite.

Entonces cuando tøjçø Pedro tøjcomo, Jesusis 'yo'nø y vi'na Pedro, ñøjayu:

—¿Ti mi ndzamba, Simón? ¿Icøsi vya'cayajpa cøcøyojocuy nascøsta'mbø angui'mba'is? ¿Mismo ñe cyumguy tøvøcøsi, o emøcpø pøngøsi?

²⁶ 'Yandzon Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn vya'cayajpa va'cø cyøcøyojyajø.

Y Jesús nømu:

—Entonces mismo cyumguy tøvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcøyojyajø.

²⁷ Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, man majromo va' man syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y anvajcay coque'is 'yañnaca. Jeni manba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø mi ngøcøyojay mi mbarte y ø ne.

18

Jesusis chajmay iyø más myøja'nombø

¹ Mismo jic tiempo ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju:

—¿Ipø pønete más myøja'nombø angui'mbamø tzajpombø Dios?

² Entonces Jesusis vyejay che'pø une y yac te'n cujcomo.

³ Y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, tiene que va'cø mi ñgui'psvitu'ø y va'cø mi ñø'it qui'psocuy como une'is qui'psocusye va'cø jana mi møja'ngotzøc mi "vin. O'ca ji'n mi ñgui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjcø y tzajpomopø Diosis angui'mgu'yomo.

⁴ Por eso che' chøcpapø'is vyin como yøn unese, jetømete más myøja'nombøte angui'mbamø tzajpombø Dios.

⁵ Y pyøjcøchonba'is vøjø tum yø'csepø che'pø une ø nøyingøsi, es como øtz nø pøjcu.

Ti'is tø yaj cojapa'tpa

⁶ "O'ca it tum yøcsepø che'pø une y jic une'is va'njambøjtzi, o'ca aunque i'is isindzi'pa jic une jujche va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatzitzoco'yajcuy manba castigatzøctøj vøti. O'ca syi'najaytøj møjapø vacucha cyønøcø'mø y pyatztøjcøtyøj nø'cømmø va'cø syucsca', menostina'n toya jetse que manbase castigatzøctøji.

⁷ "¡Vøti manba isyaj toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy! Jetseta'mbø tiene que va'cø ityajø; pero ¡vøti manba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy!

⁸ "Jetcøtoya o'ca mi ñgø'is mi ñgoso'is mi ñøtocopya, tøcspø'ø, y patzpo'ø; porque más vøjø cø'tyucupø costyucupø va'cø mi ñdyøjcø y

tø quenbamø mumu jama que ji'n conñapø va'cø mi ndyøjcøy ji'n yajepø juctyøjcomo.

⁹ Y o'ca mi vindø'mis mi ñøtocopya, potztonbutø, y patzpø'ø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcøy tu'mañ vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatztøjcøtyøj metzcupyø mi vindømji'n in-fierno'omopø juctyøjcomo.

Borrego oyupø tocojo'y

¹⁰ "Tzøjcaj cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'ñjambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nøjandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpapø'is je che'ta'mbø une mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vyi'nandøjqui.

¹¹ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyaj tocoyajupø pøn.

¹² "¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis ñø'it byorrego mosis, y tocopa tumø, ¿ti chøcpa? Pues jĩndi chacpa noventa y nueve cotzøjcø'mø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza.

¹³ Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocøye, jet ji'n cyøcajsøy más. Pero lo que oyupø tocøye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am.

¹⁴ Jetsetique't tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøñ che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtocoy ndø tøvø cyojaji'n

¹⁵ "O'ca mi ndøvø'is mi "yacsutzøcpa, cømavø va'cø o'nøy tungø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, mañba mi it vøjø jetji'n.

¹⁶ Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nømañ tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ñgotzangue'te que viyunsepø nø mi ndzajmayu.

17 Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'manvajcayø va'njajmoyajpapø'is tyu'mgu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vyi'nandøjqui, entonces es mejor va'cø mi ñømø que jic pø'nis ji'n vya'njam ni tiyø, como cobratzøjcopyapø para Romacøtoya.

18 "Viyunse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cye'tpa ya'indujcupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcpa tzajpomo jana ya'inductøjøpø.

19 "Mi ndzamvøjtøtzøjcatyangu'e'tpati'tzi que o'ca mitzji'nda'mbø metzpø'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Dioscøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzpøn mi "va'ctamba mismo tumbø tiyø, entonces tza-jpom ijupø ndø Janda'is mañba mi ñchi'tam mi "va'ctamuse.

20 Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyingøsi, jetji'ñ mañba it øjtzi.

Jetse nøm Jesús.

21 Entonces Pedro'is cyønu'c Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu:

—¿Jujche nac vøjø va'cø "yaj cøtocoy minbapø'is vya'c yaj cøtococuy? ¿Yaj cøtoco'pyøjtzi siete veces?

22 Jesusis ñøjayu:

—Mi nøja'pyøjtzi que cu'yay nac usyco'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi "yaj cøtocojay mi ndøvø'is coyja.

Coyospa pø'nis ja yaj cøtocoy tyøvø

23 "Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyoyaj jya'tzi coyosyajpapø pøn, jetsetigue't tza-jpombø angui'mguy.

24 Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzppapø'is vøti millones peso.

25 Como ja it tipit cyoyoipja, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomoji'n y 'yuneji'n y mumu lo que ñø'ijtipø va'cø cyoyoip jya'tze.

26 Entonces yospa pø'nis cyutçone'cay cyomi vyin'andøjqui y vo'pa ñøjayu: “Øjtzi ø ngomi, tø toya'nø y ndøvø; manba mi ngoyoipø'i”.

27 Entonces cyomi'is ñømanjay pasencia, yaj çotocojay jya'tze y yac tzø'y libre.

28 Pero jic coyospapø tzu'nu y pya't cyoyospa tøvø ñu'cspa'is tumin mosis peso. Jyascøtøjçø cyønøçø'mø mana'n myo'jca'e, ñøjayu: “iTø coyoyajø lo que mi ndø ja'ndzapyase!”

29 Entonces jya'tzppapø'is cyutçone'cay cyoyospa tyøvø y vo'pa ñøjayu: “Tø toya'nø yø y manba mi ngoyoipø'jaye”.

30 Pero ja tyoya'nø yø, yac somdøju hasta que cyoyoipø'pa jya'tze.

31 Cuando eyapø coyospapø tyøvø'is isyaju ti chøjcu, ñømaya'yaju y manyaju y chajmayaj cyomi ti tujcu.

32 Entonces cyomi'is vyejay yac somdøjupø'is y ñøjayu: “iMi yandzitzocopyøte mi ngoyoyospapø'is! Øtz mi nyaj çotocopø'jay mi ja'ndze porque vo'pa mi ndø va'ngayu.

33 Jetse sunba va'cø mi nyaj çotocoye'tøna'n mi ngoyospa tøvø jujche øtz mi nyaj çotocoyuse”.

34 Entonces cyomi qui'syca'comø'nu y 'yangui'mu va'cø cyastigatzøctøjø hasta que cyoyoipø'jaye'pa mumu lo que jya'tzppase.

35 Jetseti manba mi nchøctangue't tzajpom ij-

tupø ndø Janda'is o'ca ji'n mi ⁿyaj cøtocotyam mi ndumø tzocoy aunque iyø.

19

Jesuis chamu o'ca muspa ndø tzac ndø yomo

¹ Cuando tujcu jetsepø tza'mañvajcocuy, Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'cu Judea nasomo Jordán nø'cøtumøñ ijumø.

² Y mañ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis, y jeni Jesuis yac tzocyaj ca'eta'mbø.

³ Entonces va'cø chøjqaisyaj a ver o'ca muspa yac ondocoya, metzcuy tu'cay Fariseo'is cyønu'cyajque't Jesús va'cø 'yangøma'cø'isyajø. 'Yangøva'cyaju:

—¿A ver o'ca angui'mgu'is ya'inducpa va'cø jana chac yomo co'tojquis aunque ticøtoya?

⁴ Y Jesuis 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi jajmundzøctam tiyø ijtu jachø'yupø Diosis 'yote? Jen chamba que tzo'tzcu'yomo: “Diosis chøc pøn jayapø y yomopø”.

⁵ Y nømu: “Por eso pø'nis chacpa jyata y myama tyumgø'y va'cø it yomoji'n y metzcuy tumø'ajyajpa”.

⁶ Así es que ji'ndyet metzcuy sino tumdite. Por eso pø'nis ji'n mus vye'ndzac yomo porque lo que Diosis tyumøtzøjcupøte, pø'nis ji'n mus vye'na.

⁷ Y fariseo'is ñøjmayaju:

—Entonces ¿por qué 'yanqui'm Moisesis que o'ca pø'nis chacpa yomo, va'cø chi' co'tøjcajanvajcuy toto; y jetse muspa chacø?

⁸ Pero Jesuis 'yandzønyaju:

—Moisés mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzac-tam mi nyomo porque ji'n mi sundam vøjpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzo'tz pøn, ji'ndyet jetse.

⁹ Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcøyø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcajpa eyapø yomoji'n, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcajpa chajcupø yomoji'n, jetse cøtzøcø'cye'tpati.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomoji'n, más vøj va'cø jana co'tøjcajø.

¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Ji'n mus pyøjcøchon_yaj yøn anma'yocuy aunque i'is. Único lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is muspa pyøjcøchon_yajø.

¹² Porque it pøn que ji'n yomo'øyaje porque jetse pø'najaju, it pøn que ji'n yomo'øyaje porque caputzøcyajtøju. Y itque't pøn que ji'n yomo'øyaje va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itcucøtoya. I'is muspa pyøjcøchon yøn anma'yocuy, muspa pyøjcøchova.

Jesusis cyømasa'nøyaj une

¹³ Entonces ñønu'cyaj une Jesuscø'mø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesusis y va'cø 'yo'nøy Dios unecøtoya. Pero ñøtundøvø'is 'yojnayaju ñønu'cyaju'is 'yune.

¹⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Yac miñaj une øtzcø'mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo angui'ba tzajpombø Dios.

¹⁵ Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'n jinø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nøy Jesús

16 Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu:

—Vøjpøte mi Myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy?

17 Pero Jesusis ñøjayu:

—¿Ticøtoya mi ndø nøjapya: “Vøjpø mi Myaestro”? Ja it ni i vøjpø; na más que Diosti vøjø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'anjam angui'mguy.

18 Y mbøñga'e'is ñøjayu:

—¿Jutita'mbø angui'mguy?

Y Jesusis ñøjayu:

U yaj ca'oye; u cyøtzøjcø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsjutzø'yoyu;

19 cøna'tzø y mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi ⁿvin mi sunbase.

20 Entonces ñøjay mbøñga'e'is:

—Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'ño'mtzi; ¿ti más muspa ndzøc øjtzi?

21 Jesusis ñøjayu:

—O'ca sunba mi ndzøc como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vø yø mi mumu ndiyø mi nø ijupø. Y tumin sajtzì'yaj pobreta'mbø. Jetse manba mi ricu'aj tzajpomø. Y minø, mi tø pa'tø.

22 Pero cuando mbøñga'e'is myan jetze, maya'u y maya'pa tzu'ñu; porque ricupøna'ñete.

23 Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyun_sye mi nøjandya'mbøjtzi: Penapit tøjcøpya ricupø pøn tzajpomopø Dios angui'mbamø.

24 Mi nɔjandyangue'tpɔjtzi que más facil va'cø cyøt camello copøn acusya sutu'omo que tum ricu ji'n mañ tɔjcøy anɔui'mbamø Dios.

25 Cuando ñøtundøvø'is myañaj jetse, maya'comø'ñaju. Y 'yocva'cyaju:

—Entonces, ¿i muspa cotzoca?

26 Jesusis 'ya'maɔga'yaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus chøc jetse, pero Diosis aunque ti muspa chøcø.

27 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Øtz nø'ijta'møjtzi aunque tiyø, jen ndzajcøjtzi; y yøti nø mi mba'tu, ¿jujche tø vø'ajtamba yøti?

28 Y Jesusis ñøjayu:

—Viyunſye mi nɔjandya'mbøjtzi, jic tiempo cuando jomecotzøctøjpa mumu tiyø, cuando øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz po'cspa y møja'nom anɔui'mba øjtzi, entonces mitz o mi ndø pa'jtame, mañba mi mbyo'cstangue't macvøstøjcapyø anɔui'mbapø'is pyo'cscu'yomo va'cø mi anɔui'mayajø macvøstøjcay Israejlis 'yune'is 'yuneta'm vøti'ajyajupø.

29 Y mumu lo que tzu'nba itcu'yomo øtzcøtoya y jendi tzø'yajpa tyøc, o 'yatzi' o chøtzø, o myuqui, o jyata, o myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzcøtoya tzu'nba, mañba pyøjcøchon mosis nac más y mañba quen mumu jamacøtoya.

30 Y vøti más covi'najøpø pøn yøti, ji'n ma 'yangui'myaje, ma tzø'yaj aunque ipø pønse. Y vøti ni ti anɔui'mguy ja ñø'ityajøpø'is yøti, jet mañba covi'najø'ajyaj.

20

Yosyajpapø

¹ "Jujche chøc vø'nipi'is, jetse chøcpa Diosis. Ijtuna'n pøn ñø'ijtu'is yosañ. Namdzuti tzu'nu mañ mye'tz coyosyajpapø va'cø ñøyosyajø 'yuva nipi'omo.

² Vyø'møyaju va'cø cyoyojyajtøj tum tumin ñøyipø'is denario tumdum jama. Y yac mañyaju va'cø mañ yosyaje uva nipi'omo.

³ Y a las nuevese'nomo mangue'tuti vø'yosañ plaza'omo. Jen pya'tyaj pøn nø syunde'nmate'ñaju.

⁴ Y vø'yosa'nis ñøjayaju: "Mañ yostangue'ta ø "uva nipi'omo. Mañba mi ngoyojtam coyoyo'ñømbase". Y mañyaju mañ yosyaje.

⁵ Jetseti chøjque't panguc jamasye'nomo; jetseti chøjque't las tressye'nomo.

⁶ Entonces cyomi'is mañ vyøco'a'mvøjötzcøcyajque't plaza'omo las cincosye'nomo. Jen pya'tyaj eyapø ji'n nø yosyajupø y ñøjayaju: "¿Ti'ajcuy jetse mi ndzøctamba, cøti jama mi ndye'ndamu ji'n nø mi "yostamu?"

⁷ Y 'yandzønyaju: "Porque ni i'is ja chi'tamø yoscuy". Entonces vø'yosa'nis ñøjayaju: "¿Ji'n sun mañ mi yostam ø "uva nipi'omo? Mañba mi ngoyojtam coyoyo'ñømbase".

⁸ Y entonces cuando mañbana'n tø'p jama, vø'yosa'nis ñøjay 'ya'mbapø'is nø yosyajupø: "Vejayajø nø yosyajupø y coyoyajø vi'na jøsi'cam yostøjcøyajupø, y último coyoyaj vi'na yostøjcøyajupø".

9 Entonces miñaju las cincose'nomo yostøjcøyajupø, y tumdum pøn coyøjtøj tum denario tumin.

10 Entonces miñajque't namdzuti yostøjcøyajupø. Je'is cyomo'yaju que más manba cyoyoja'nøyajtøji. Pero jetseti coyøjyajtøjque'tu, tumdum pøn tum denario.

11 Cuando pyøjcøchonyaju, oñaju; cyø'o'nøyaj vø'yosan.

12 Nømyaju: “Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pondøj jama'is, y parejo coyøjtandøj usyañ hora yosyajupøji'n”.

13 Y vø'yosa'nis 'yandzoñu, ñøjay tumbøn: “Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ngoyos tum denariocøsi.

14 Pøc mi ngoyoja va' mi myavø. Øtz su'nbøjtzi va'cø parejo ngoyøjyaj mitzji'n tza'i yostøjcøyajupøji'n.

15 Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ngui'syca'pa”.

16 Jetsemete Diosmøte jøsmøta'mbø manba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø manba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejyajtøjupø, pero usyti cøpiñyajtøju.

Jesusis chamgue'tu que manba yaj ca'tøji

17 Nømna'n myan Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñømanyaj macvøstøjcay ñøtundøvø y ñøvejvejneyaju mientras tu'najyaju, ñøjayaju:

18 —Tzi'tam cuenta que nømndi mandam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocu'yajtøji va'cø

tzøjca'yajøjtzi ti sunba tzøjcayajø pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mguji'n; je'is manba chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøjø.

19 Y ma'n̄bø tzi'ocu'yaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijcayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'cay jamapit ma'n̄bø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

20 Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønu'cyaj Jesús 'yuneji'n y cyu'tcøne'cayu va'cø vya'c tum favor.

21 Y Jesusis ñøjayu:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñøjay Jesús:

—Su'n̄bøjtzi va'cø mi yac po'csyaj yøn metzcuy ø "une tu'mañ du'mañ mi sayamaye cuando mi minba va'cø 'yangui'mø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'n̄omo, y tumø mi an̄na'yomo.

22 Entonces Jesusis 'yandzøn̄u ñøjayu jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nø mi "va'ctamu. ¿Mus-paja mi ngøjtatyam møja'n̄ toya como øtz ma'n̄base nøngøti como san̄ toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yandzøn̄yaj Jesús:

—Muspa ndø nøngøjtam jetsepø toya.

23 Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyu'n̄ete mitz manba mi nøngøjtam møja'n̄ doya como øtz manbase nøngøt toya como san̄ completamenta toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i manba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaye. Pero ndø Janda Diosis manba yac pocsyaj jic pøn lo que jutipøcøtoya ñe'c vyøjøtzøjcu jic po'cscuy.

24 Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'sayaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'cyaj más angui'mguy.

25 Pero Jesusis vyejmiñaju y ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yangui'myajpa tyøvøcøsi, y myøja'nømda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac manyajpa tyøvø.

26 Pero mijtzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'nømajø mijtzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pømse.

27 Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusyè.

28 Hasta øtz mumu pø'nis chøn tyøvø mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj ø mbøndøvø; sino que øtz mi'nøjtzi va'cø ndzøc nu'csocuy, y va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

29 Cuando nømna'nø chu'nyaj Jericó cumgu'yomo, vøtipøn nømna'nø vyityaj Jesusji'nø.

30 Y po'cspana'nø metzcuy pøn to'tita'mbø tu'nu saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejyaju y ñøjmayaju:

—iØjtzø mi Ngomi, Davidis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

31 Y vøti pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyejyajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jicø nømyaju:

—iØjtzø mi ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

32 Entonces Jesusis cyøte'ndzøyaju y vyejayaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

33 Y 'yandzonyaju:

—Øjtzø mi Nḡomi, su'nbøjtzi va'cø syøndam ø vindøm.

34 Entonces Jesusis tyoya'nøyaju; pi'quisay vy-itøm y jicsye'c sø'nḡaj vyitøm: y myajcøtøjcøyaj Jesús.

21

Tøjcøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

1 Entonces tomemna'nø ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfagé cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzøc. Jḡnø metzcuy ñøtundøvø cyø'vej Jesusis va'cø chøcyaj nu'csocuy;

2 ñøjayaju:

—Maḡdam jḡn jic tu'møn ijtupø che' cumgu'yomo. Jḡn maḡba mi mba'jtam jø'mdøju burro 'yuneji'nḡø. Pu'pøtamø nømindam yø'qui.

3 Y o'ca i'is ti mi ñchajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu, maḡba ñu'csi”, y prontoti maḡba yac maḡyaje.

4 Y jetse tujcu va'cø yac viyu'najø lo que chamuse tza'maḡvajcopyapø'is. Je'is chamu:

5 Nøjayaj Siøn gumgu'yomda'mbø:

“Mi møja'nḡ Anqui'mba jicø nø minumø.

Pasenciapøte y burro nø pyo'csu, burro'is 'yune nø pyø'csayu”.

6 Entonces maḡyaj nu'csocuy chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis.

7 Ñømijnayaj Jesús burro 'yuneji'nḡø, y cyøto'cøyaj tyucuji'nḡ y yac poc'syaj Jesús je burro.

8 Y vøti pø'nis tun cyøto'cøyaj tyucuji'n, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'yu' anman y tyo'cøyaj tu'nomo.

9 Entonces vi'najyajupø y jøsmø nø minajupø vejangøtpa nø myanyaju; vejyaju, nømyaju:

—iNdø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! iVøjpøte jicø nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi! iNdø vøngotzøctay møjipø Dios!

10 Y cuando Jesús tøjçøy Jerusale'nomo, mumu cumgu'yomda'mbø nømna'n vyejvityaju. Vøti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjayaju:

—¿lyøn yønø?

11 Y eyapø'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Yønømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'mañvajcopyapø; Galilea nasom tzu'nupø.

Jesusis myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

12 Jøsi'cam tøjçøy Jesús Diosis myasandøjcomo y cøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitu'jayaj myesya cyacpøyajpapø'is tumin, y paloma ma'a pø'nis pyo'cscuy pyatzvitu'jayajque'tu.

13 Y ñøjayaju:

—It jachøyupø Diosis 'yote: “Ø ndøc manba ñøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios”. Pero mitz mi ndø nøctøjçøjatyam yøn masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

14 Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y cømø'nganyajpapø pø'nis, y yac tzocyaj Jesusis.

15 Pero pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mgyu qui'sca'yaju cuando isyay myøja'nømda'mbø tiyø nø chøc Jesusis y une

nømna'n vyejangøtyaju masandøjcomo. Nømna'n nømyaj une: “¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'syca'yaju y

¹⁶ ñøjayaj Jesús:

—¿Nømidija mi manu ti nø chamyaj jic une'is?

Jesusis 'yañdzonyaju:

—Jø'ø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nø ñømu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy san vøjø va'cø mi ⁿvyøngotzøcyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis chacyaju, tzu'ñu Jerusalén gumgu'yomo, man Betania cumgu'yomo y jin øñu.

Jesusis ñøjay higo cuy que ji'n man tø'maje

¹⁸ Y jyo'pit namdzu nøma'n vyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'ñomo nømna'n 'yosu.

¹⁹ Y is higo cuy jin tu'ñanvi'ni tome ijtupø y man mye'tzay tyøm o'ca ijtu. Pero ja pya'tay tyøm, san 'yayti ijtu. Por eso Jesusis ñøjay higo cuy:

—¡Mitz nunca ji'n ma mi ndyø'majque'te!

Y jicsye'cti tøtzca'u higo cuy.

²⁰ Y ñøtundøvø'is isyaju y ñømaya'yaju y nømyaju:

—¡Tan pronto tøtz ca' higo cuy!

²¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunſye mi ndzajmatya'mbøjtzi; o'ca tumø chocoy mi va'ñajmondyamba y ji'n mi mye'tzandzoco'yajtame, ji'ñ na's cuy manba mus mi yac tøztame; sino o'ca yøn cotzøc mi nøjandyamba: “Tzu'ñ jeni y tøjçøy majromo”, y tzu'ñba.

²² O'ca mi ⁿva'ñjamdamba, aunque ti mi ⁿva'ctamba Diosçøsi, mi ñchi'tamba.

I'is yac angui'm Jesús

23 Después cuando tøjcy Jesús masandøjomo va'cø 'yanma'yoya, cyønu'cyaj pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzpø anqui'mgupit jetse mi ndzøcpa? ¿I'is mi nchi' angui'mguy va'cø mi ndzøc yøcseta'mbø tiyø?

24 Y Jesusis 'yandzøn'yaju, ñøjayaju:

—Øtz manba mi "ocva'ctangue'te; y o'ca vøj mi ndø andzondamba, manba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

25 ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? ¿O tzajpombø Diosis chi'u, o nascøspø pø'nis?

Entonces pane covi'naj y Israel tzambøn vejve-jneyaj ñe'comda'm nañøjmayajtøju:

—O'ca tø nømba: “Diosis chi' Juan angui'mguy”; entonces manba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi "vya'njamdam Juan?”

26 Y o'ca tø nømba: “Pø'nis chi'u Juan angui'mguy”; tø na'tzpa que manba qui'syca' vøti pøn. Porque mumu vya'njamyajpa que Diosis cyø'vej Juan va'cø cha'manvajcoya.

27 Por eso ñøjayaj Jesús:

—Ji'nø mustam i'is chi' Juan angui'mguy.

Entonces ñøjayaj Jesusis:

—Pues ni øtz ji'n ma mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj metzcuy une'is

28 “Pero a ver ti mi ngui'pstamba. Ijtuna'n tum pøn ijtu'is metzcuy 'yune. Cyøman atzipø y ñøjmayu: “Ø "une; man yos yøti uva nipi'omo”.

29 Une'is 'yaṅdzonu y nømu: “ji'nø sun maṅ øjtzi!” Pero jøsi'cam qui'psvitu'u, oti mave, maṅ yose.

30 Y eyapø 'yune cyømaṅgue'tu, igual ñøjayu va'cø maṅ yosa. 'Yaṅdzon je'is ñøjayu: “Jøy, Jatay, ma'ṅbøjtzi”, y ja myavø.

31 A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutipø'is chøjcay jyata'is syunbase?

Y ñøjayaju:

—Vi'na aṅgui'mupø une'is chøjcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsyem i mi nõjandya'mbøjtzi; gobierno'is cyobratzojcoyajpapø y møtzi yomo más vi'na tøjcyajpa aṅgui'mbamø Dios que ji'n mijtzi.

32 Porque minu Juan nõ'yø'opyapø mijtzoṃda'm va'cø mi aṅmandyamø viyunbø tun, y ja mi ⁿvya'ṅjamdamø. Pero cobratzojcoyajpapø'is y møtzi yomo'is vya'ṅjamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituyaju, pero mitzta'm ja mi ṅgui'psvitu'tamø, ni ja mi ⁿvya'ṅjamdamø.

Coyosyajpapø yatzi'ta'mbøte

33 Ñøjacye't Jesusis:

—Cøma'nøtyam eyapø aṅma'yocuy. Ijtuna'ṅ tum vø'nas chøjcu'is uva nipi. 'Yaṅgøve'cøyu, y ño'tz tza'tzica cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyømi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'ṅø va'cø ñøjque'nø'yø nipi.

”Y chacyaj yosyajpapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya'i maṅu eyapø cumgu'yomo.

34 Cuando nu'c 'yaṅsəṅ, vø'nasis cyø'vejyaj chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchonyaj cosecha jujche maṅbase pyøc vø'ne'is.

35 Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaju, eyapø yaj ca'yaju; eyapø pyu'nga'yaj tza'ji'n.

36 Entonces vø'nasis cyø'vejyajque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yac-sutzøcyajque'tu.

37 "Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nømu: "Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø "une".

38 Pero cuidatzøcyajpapø'is isyaj vø'nasis 'yune y nañøjayajtøju: "Yø'nis maṅba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøctamø".

39 Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.

40 Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti maṅba chøjcayaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis?

41 Ñøjayaju:

—Pues ji'n ma tyoya'nøyaj jic yatzita'mbø pøn. Maṅba yaj ca'yaje, y uva nipi maṅba chi'yaj eyapø pøn va'cø cuidatzøcyajø maṅba'is cyove'nducyaje ijtu'cam tyøm.

42 Entonces Jesusis ñøjayajque'tu pane covi'najø y tzambøṅ gobi'najø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba:

Ijtuna'n tum tza' que tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø.

Pero jøsicam eyapø'is cyøpiṅ mismo jic tza' va'cø cyota esquina'omo porque más vøjpø tza.

Jetse chøc ndø Comi'is

y ndø ispa que chøcpa maya'anbø tiyø.

43 Jetøtoya mi nõjandya'mbøjtzi: Mitz maṅba mi yac tzactantøj anḡui'mguy mitz mi nõ'ijatyamupø Diosis cuenta'nomo, y maṅba tzi'tøj anḡui'mguy eyapø maṅba'is chøc vøjø como cyove'ndujcupø'is cosecha Diosis cuentacøsi.

44 Aunque iyø quecpapø jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin, pero icø quecpa je tza', nama pu'ngøvenba.

45 Cuando pane covi'najø'is y fariseo'is cyøma'nøyaju jetsepø anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipø cove'nducyajupø'is jujche chøcyajuse, Jesusis sunba ñømø que jetseti nõ chøcyajque't ji'quista'm.

46 Por eso sunbana'n ñu'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn, porque vøti pønis vya'njamyaju que Jesús tza'maṅvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

22

Jujche chøcyajpa cuando it co'tøjcajcuy

1 Entonces Jesusis cha'maṅvajque't jujche tucnømbase Dios anḡui'mbamø. Nøjayaju:

2—Como tum anḡui'mba oyu'is chøc søndzøjcuy cuando co'tøjcay 'yune, jetseti chøjque'tpa Diosis.

3 Anḡui'mba'is cyø'vej ñu'cscuy va'cø chajmayaj vejyajtøjupø va'cø ñu'cyaj sø'najcu'yomo, pero ja syun miñajø.

4 Entonces cyø'vejvøjtøtzøcyajque't eyapø nu'cscuy va'cø vøco vejvøjtøtzøcyajque'ta, ñøjmayaju: “Tzajmayaj vejyajtøjupø que listo'am cu'tcuy, yaj ca'u'am ø vängas y eyapø copøn tzangata'mbø. Mumu tiyø listo'am ijtu va'cø ñu'cyaja'am va'cø 'ya'mayaj co'tøjcajcuy”.

5 Pero vejaytøjupø'is ja chøjcayaj cuenda, ja ñu'cyaja'm. Tum man yose tza'momo, tum man ma'a cote.

6 Eyata'mbø'is ñucyaju angui'mba'is ñu'cscuy, yac-sutzøcyaju, yaj ca'yaju.

7 Cuando jetse myusu, qui'syca'comø'nu angui'mba y cyø'vejyaj syoldado va'cø yaj ca'yaj yaj ca'ayaju'is ñu'cscuy y va'cø pyonbøjay cyumguy.

8 Jicsye'c angui'mba'is ñøjayaj eyapø ñu'cscuy: “Listo'am mumu tiyø co'tøjcajcucyøtoya. Pero vejaytøjupø ji'ndyet vyøjta'mbø, por eso ja miñajø.

9 Yøti mandam ijnømumø callemaye y i mi mba'tyajpa, vejayajø va'cø min a'myaj co'tøjcajcuy”.

10 Y manyaj vijnømbamø callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cø 'ya'myaj co'tøjcajcuy; aunque yatzipø, aunque vøjpø; y jetse ijnømuna'n vøti co'tøjcajcu'yomo.

11 ”Y cuando angui'mba tøjçøyu va'cø 'ya'myaj tu'myajupø, is tum pøn que ja myescøyojapø co'tøjcajcucyøtoya.

12 Y angui'mba'is ñøjayu: “Achø, ¿ticøtoya ja myescøyojapø co'tøjcajcucyøtoya mi min yø'qui?” Y pøn ja 'yandzo'noya.

13 Entonces angui'mba'is ñøjayaj chøsi: “Mo'csatyam cyø' y cyoso y jetse ñømavø. Y a'ngom pajtzø y pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vo'e manba cyø's tyøtz maya'cu'is”.

14 Porque vøti pøn vejayajtøjpa, pero usyi cøpiñyajtøjpa.

Jesusis chamu o'ca vøj va'cø ndø cøcoyoja

15 Entonces manyaj fariseo y qui'pscøpo'yaju ju-jche muspa 'yangøma'cøyaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondocoya va'cø mus cyøtza'møyajø.

16 Por eso Jesuscø'mø yø'nis cyø'vejayaj ñøtundøvø møja'n angui'mba Herodesis ñe'ji'n. Je'is ñøjayaj Jesús:

—Maestrø, musta'mbøjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbø tiyø. Y viyunse mi ndzamba syunbase Diosis va'cø ndø tzøcø. Y ji'n mi ndzøjcay cuenda ti qui'psyajpa pø'nis, ni jujchepø pøn ji'n mi ndzøjcay cuenda, ni che'pø ni møjapø.

17 Entonces por eso tø tzajmayø ti mi ngui'pspa: o'ca vøjø va'cø ndø cøcøyoja Roma cumgu'yombø angui'mbacøsi, o ji'n vyøjø.

18 Pero Jesusis myusu que ji'n vyøjppø pø'najcupit nø 'yocva'cyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? Yatzipø mi ngui'psocutya'm aunque vøjse mi ndø o'nømbya.

19 Tø yac istam tumin ndø cøcøyojtambapøji'n.

Y yac isyaj tumin.

20 Y Jesusis ñøjayaju:

—¿I'is cyene, i'is ñøyi ij tumingøsi?

21 'Yandzønyaju:

—Roma'ombø angui'mba'is cyene y ñøyi ij tumingøsi.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pues entonces lo que Roma'ombø angui'mba'is ñe, jet tzi'tamø jicø, y lo que Diosis seña, jej tzi'tangue'ta Diosti.

22 Cuando pø'nis myañaj jetse, ñømaya'yaju, porque ji'na'n nø qui'psyaju o'ca jetse mañba 'yandzøn̄yaje. Chacyaj Jesús, manyaju.

Jujche ijnømba visa'nømu'cam

23 Y mismo jama cyømiñaj Jesús saduceo an̄ma'yocuy ñø'ityajupø'is. Yønda'm nømyajpa que ji'n ma visa'nømi, y 'yocva'cyaj Jesús,

24 ñøjayaju:

—Maestro, Moisesis jya'yøyu que o'ca pøn ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cø pyøjcay yomo myuqui'is va'cø ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune.

25 Pues ijtuna'n øjtzomo cu'yatya'mbø tøvø. Vinbø o co'tøjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcay yomo.

26 Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati une. Y tu'cayombø jetseti tujque'tu, y cøyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yay.

27 Y último yomo ca'que'tuti.

28 Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿ju-tipø'is mañba ñø'it je yomo?, como cu'yapø'is ñø'oyaj tumbø yomo.

29 Pero 'yandzøn̄ Jesusis ñøjayaju:

—Mi n̄guivucatzøctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachø'yupø ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chøc Diosis.

30 Porque cuando visa'yajpa ca'yajupø, ji'n ma cyo'tøjcajyaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero mañba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityaj-pase.

31 Pero ma'n̄bø ndza'mañvajca'n̄øyi o'ca visa'yajpa ca'yajupø. Mi ndu'ndamu'am lo

que Diosis mi ñchajmapya libro'omo. (Cuando ya'møjcam ca'yajuna'n Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nømu:

³² “Øjchøn Dios, va'njamyajpøjtzi Abraha'mis, y Isaaquis y Jacøbis”. Jetse nøm Dios. Pero ca'yajupø'is ji'nam jutznøm ma vya'njamyaj Dios, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa.

³³ Cuando myañaj vøti pø'nis, entonces ñømaya'jayaj 'yanma'yocuy.

Más myøja'nombø angui'mocuy

³⁴ Cuando myañaj fariseo'is jujche Jesusis yac vønbø'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo.

³⁵ Y ijtuna'n tum je'tom aña'mayopyapø angui'mguji'n, je'is chøjqisu a ver o'ca yac vønbø'pa Jesús. 'Yocva'cu, ñøjayu:

³⁶ —Maestro, entre ijtuse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

³⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—“Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø espirituji'n: y mi ndumø quipsocuji'n”.

³⁸ Yøñømete vi'napø y más møjapø angui'mocuy.

³⁹ Y metza'ombø'is parejo chamba: “Sunø mi ndøvø como juche mi “vin mi sunbase”.

⁴⁰ Jic metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, ndø yaj coputpø'pa mumu angui'mocuy.

Ocva'cpapøte i'ise 'yune Cristo

⁴¹ Mientras que nømdøc tu'myaj fariseo,

⁴² Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Ti mi ngui'pstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjayaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

⁴³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo? Porque Masanbø Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse va'cø chamø, nømu:

⁴⁴ Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo hasta que øtz yac monchi'ajyajpa mi enemigo, por cuenta mi ngosopit va'cø mi ngøte'nøyajø”.

⁴⁵ Jetse David nømu que Cyomite; pero o'ca Cyomite, ji'n jujche mus 'yune'ajø.

⁴⁶ Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y desde entonces ni i'is ja ñø'it valor va'cø 'yocva'jque't Jesús aunque tiyø.

23

Yatzitzocotyambø covi'najøta'm

¹ Entonces Jesusis ñøjayaj vøti pøn ñøtundøvøji'n:

² —Myusyajpapø'is angui'mguy y fariseo, je'is ñø'ityaj angui'mguy va'cø cha'mañvacyaj Moisesis 'yangui'mguy.

³ Por eso mumu ti mi ñchajmatyamba, cøma'nøtyamø y co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque je'tis na más que chamyajpa, pero ñe'c ji'n chøcyaje.

⁴ Pues chi'yajpa angui'mocuy, pero es como va'cø tø cojtay tzømi jemetzpø ji'n musipø ndø tzømø, pero ñe'c ji'n suni tø cotzonyajø ni usyi. Jetse chi'yajpa angui'mocuy ji'n musipø ndø tzøcø, y ni ñe'c jetsepø ji'n chøcyaje.

⁵ Mumu ti chøcyajpa na's va'cø isyaj pø'nis que ti nø chøcyaju. Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu coso va'cø cyomo'yajø que vøjpø pønete.

6 Cuando it sɔndzɔjcuy, sunba pyo'csyaj más myɔja'nombø pøn po'cspamø, y jetsetique't tu'mguy tɔjcomo.

7 Syunba va'cø yuschi'yajtøjø calle'omo como mɔja'nombø pøn yuschi'yajpase, y syunba va'cø ñøjay aunque i'is que maestra'ta'mete.

8 "Pero mitz ji'n mus mi ñøjandyandøjø maestro, porque tumdi mi Maestra'ta'm y Cristote lo que Diosis cyø'vejupø; y mumu mijtzi mi ndyøvøta'mete.

9 Y ni i ji'n mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi mi Janda lo que tzajpomo ijtupø.

10 Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø que mi ngovi'najø, porque tumdi mi Ngovi'najø y Cristote.

11 Y más myɔja'nombø pøn mijtjomda'm tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø mitzcøtoyata'm.

12 Sunba'is myøjacotzøc vyin ñe'cø, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese, pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac mɔja'no'majtøji.

13 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Ji'n mi yac tɔjcøyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi ne'ngø ji'n mi ndyøjcøtyame, ni lo que nø tyøjcøyaju, mitz ji'n mi yac tɔjcøyaje.

14 "¡Lástima mijta'm mi anmañdyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi istam toya. Porque mi ngøpøctamba yanbac yomo tyøcji'ñ y entonces mi ndzøctamba pøjipø conocscuy va'cø

ñømnømø que mi "vyøjta'mbøte. Por eso más manba mi ngyastigatzøctandøji.

15 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y mi fariseota'm; mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Manba mi ndyoya'istame. Mi ocviytamba nasacopac y mar va'cø mi yac pøjcøchon mi va'njajmonguy tum pøn. Y cuando pyøjcøchonba je'is, más mi "yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo manba mi myandam infierno'omo.

16 "¡Lástima mijta'm, manba mi ndyoya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitzta'mgue't. Sunba mi anmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi "jyovinda'm. Porque cuando aunque i'is chamba ti manba chøqui y nømba: "Ndza'mbøjtzi masandøjcøsi porque jetse ma'nøbø ndzøqui"; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: "Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'nba ndzøqui"; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro.

17 ¡Mi "jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøtyøtyame! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjqis cyømasa'nøpya oro. Por eso va'cø chambøc masandøc más valetzøcpa que va'cø chambøc oro.

18 Y también o'ca pøn nømba: "Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø chøcø aunque altarcøsi chamø. Pero o'ca chamba: "Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse ma'nøbø ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø.

19 ¡Mi ʔjyovinda'm y ji'n mi ɲgyøɲøctøytøtame!
 Altar más valetzøcpa que altajrombø tzi'tøjcu y,
 porque altajris cyømasa'nøpya tzi'tøjcu y.

20 Pues i'is chambøcpa altar, ji'n na's jet
 chambøqui, sino chambøjque'tpa lo que ijtu
 altajromo.

21 Y chambøcpa'is masandøc, ji'n na's masandøc
 chambøqui, sino Diosti chambøcpa, porque Dios
 itpa masandøjcomo.

22 Y chambøcpa'is tzap chambøjque'tpati Diosis
 pyo'cscuy y chambøjque'tpati pyo'cscuyom
 po'cspapø.

23 ʔLástima mijta'm mi anmandyambapø'is
 angui'mocuy y fariseota'm, mi
 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi
 ndyoya'istame. Mi nducpase'nomo yerbabuena,
 y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum
 mi ndzi'pa pane Diosis cuentacøsi como ituse
 angui'mguy, pero usypø angui'mgutite. Jetse
 mi yaj copujtamba angui'mguy, pero ji'n mi yaj
 copujtam más myøja'nombø angui'mguy. Va'cø
 ndø tzøc vøjpø justicia'ajcu y, va'cø ndø toya'ñøy
 ndø tøvø, va'cø ndø va'njam Dios; jetemete más
 myøja'nombø angui'mguy, pero ji'n mi yaj coput
 jetsepø. Vene mi nø'ijtupø vøjöpøte va'cø mi ndzi'
 pane Diosis cuentacøsi, pero va' jana mi jajmbø
 más myøja'nombø angui'mguy.

24 Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse
 mitz ji'n mus mi anmay mi ndøvø. Porque como
 si fuera va'cø ndø nømbut usu cuando ñøjquejcøpya
 usu'is ndø ujcuy, va'cø jana ndø ndzø'tø usu,
 pero camello copøn va'cøna'n ndø tzø'tø; jetse mi
 ndzøctamba. Porque uspø angui'mguy mi yaj cop-

utpa, pero más myøja'nombø angui'mguy ji'n mi ndzøjcay cuenda.

25 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseo'sta'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'e; jetse mijtzi mi ndzøcpa mi "vin como vøjppø pønse. Pero jojmo mi ndzoco'yomo mi ngui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi "vingøtoya.

26 Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctyøque'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cpa. Jetse sungue'tpa va'cø mi ñø'it vøjppø qui'psocuy jojmo mi ndzoco'yomo. Entonces, vingøsi jetsetique't.

27 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøtandøji. Como popo yaj quejnayajpa ca'upø'is chatøc va'cø suñi quena, pero jojmo it anima pac y musyan quenba;

28 jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi "vin como vøjppø pønse, pero møsyān mi ngui'psocutya'm. Mi ñø'ijtam qui'psocuy va'cø mi angøma'cø'yotyamø y va'cø mi ndzøctam yatztizoco'yajcuy.

29 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøctandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'mānvajcoyajpapøcøtoya y suñi mi yaj quejnayajpa tza'seña cuenta niptøjumø vøjta'mbø pøn.

30 Mi ñømdamba: “O'ca ijtamuna'ntzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'nguy, ja ñgotzondamøna'ntzi cuando je'is yaj ca'yaj tza'mañvajcoyajpapø”.

31 Jetse mi ne' me va'njamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcoyajpapø, je'is mi 'yuneta'm mijtzi.

32 ¡Entonces jujche chøctzo'chajuse mi janda tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzoctangue't mijtzi ta'nemø!

33 ”¡Como tzanse mi ndzøctamba mijtzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ñgyotzøctame, jin tiene que va'cø mi ñgo'angøtyamø infierno'omo.

34 Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Ma'ñba mi ñgø'vejatyam cha'mañvacyajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocu'yøyajupø, y myusyajpapø'is angui'nguy. Pero jic øtz ñgø'vejapapø, vene mañba mi yaj ca'tame, y vene mañba mi ma'møtyame cruscøsi, vene mañba mi nacstochøctame mi ngonocscutyøjcomda'm, mañba mi macpø'tame cumguñamaye.

35 Por eso mañba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj cayajtøju vøjpø pøn. Mumu vøjpø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjpø pøn Abel hasta que mi ñyaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarías lo que mi ñyaj ca'tamu masandøc y altar cujcomo. Porque yac jø'tayaj jic vøjpø pø'nis ñø'pin, mañba mi ñyaj coja'ajtandøji.

36 Viyuñse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn, mañba mi yaj coja'ajtandøji porque yac jø'tayajtøj mumu jic vøjpø pø'nis ñø'pin desde vi'nacse'ñomo.

Jesús cyøvo'u Jerusalén gumguy

³⁷ "¡Ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is; mi yaj ca'tambapø'is tza'manvajcoyajpapø, y mi mbunga'tambapø'is mijta'm pøn lo que Diosis cyø'vejjajupø! ¡Pero como jujche cajsyi'is yac tu'myajpa 'yune syajacø'mø, jetse sone nac sunbana'ntzi mi "yac tu'mdangue't øjtzi; pero ja mi sundam jetse!

³⁸ Tzøctam cuenda que mi ndøc jetseti manba mi ndzactam jojquipø.

³⁹ Porque mi ndzajmatyambati'tzi que ji'n ma mi ndø istame hasta que mi ñømdamba: "Tø vøjcotzøcta'i jicø nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi"; jicsye'c manba mi ndø istangue'te.

24

Nøm Jesús que manba jyu'mbø'yaj masandøc

¹ Tzu'n Jesús masandøjcomo y nømna'n myanu. Y cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba masandøc, y eyata'mbø tøc tome isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa.

² Y ñøjayaj Jesús:

—Mi nømaya'ndamba yøn masandøc, pero viyunse mi nøjandya'mbøjtzi ni tum tza' ji'n ma chø'y ne'csca'mupø tyøvøcøsi, mumu manba ju'mbø'yaje.

Chamba que manba it seña cuando yajnømba

³ Entonces manyaj Olivo cotzøjcøsi y jen po'cs Jesús. Cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø ñu'm o'nøyajø, 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc maṅba tuc jetse mi ndzambase. Cuando maṅba mi mini, y cuando maṅba yajnømi, ¿a ver tiyø seña maṅba iti?

⁴Y 'yaṅdzon̄ Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yaṅgøma'cøtyamø.

⁵ Porque ø nøyings maṅba miñaj vøti aṅgøma'cø'oyajpapø, maṅba nømyaje: “Øjchøn̄ Cristo”. Y maṅba 'yaṅgøma'cøyaj vøti pøn.

⁶ Maṅba mi mustame que nø quipnømu, y maṅba chamyaje que it quipcuy emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque jetse tiene que va'cø tyucø; pero ji'ndøc ma yajnømi.

⁷ Porque gobierno'is maṅba ñøquipyaj emøcpø gobiernoji'n̄; y aṅgui'mba'is maṅba ñøquipyaj emøcpø aṅgui'mbaji'n̄. Maṅba it møja'n̄ yu', maṅba it yatzica'cuy, maṅba it nasamicscø aunque juti.

⁸ Jetse maṅba toya'ischo'tznømi.

⁹ ”Entonces maṅba mi ñuctandøji, maṅba mi nchi'ocuyajtandøji va'cø mi yacsutzøctandøji, y maṅba mi yaj ca'tandøji. Y porque mi ndø va'njamdamba aṅcø, por eso jetse maṅba mi ṅgui'satyam aunque i'is.

¹⁰ Entonces sone maṅba nømyaje: “Mejor ji'n ma va'njame”. Y maṅba na chi'ocu'yajyajtøji y maṅba na qui'sayajtøji.

¹¹ Maṅba ityaj vøti cha'maṅvacyajpapø'is sutzcuy y vøti pøn maṅba 'yaṅgøma'cøyaj.

¹² Y como vøti maṅba ñøcøpoyaje yatzi'ajcuy, por eso vøti pøn ji'n ma na syuñajtøji.

13 Pero o'ca mi ndyonba hasta que cøtpa toya, maṅba mi ṅgyotzoque.

14 Y mumu nasindumø maṅba tzambucstøji yøn vøjpø ote jujche tø ṅgui'mbase y tø coquenbase Diosis, va'cø myusyaj mumu pø'nis aunque jutipø cumgu'yomo. Y jicsye'c maṅba yajnømi.

15 ”Tza'maṅvajcopapø Daniejlis jyayu que maṅba it na'nchanbø ma's yac tocoyu tzacyaj cumguy. Cuando mi ispa jic na'nchanbø tiyø masanbø lugajromo nø tye'nu —mi ndu'nbpø'is yønø, ay que va'cø mi nøctøyøy ti ndzamba—,

16 entonces cuando jen te'nba, Judea nasom ityajupø ay que va'cø pyoyajø, va'cø myanyaj cot-zojcø'mø.

17 Tøjccopajcøsi ijupø, tiene que va'cø myø'nø y tumønajcøsi va'cø pyoya, ji'n ma it lugar va'cø tyøjcøy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø.

18 Tza'ma'omo ijupø tiene que va'cø pyotyucø, jana vitu' tyøcmø va'cø mye'tz tyucu.

19 Y jic jama más maṅba isyaj toya yomo ji'ndyet tyumbø, y ijtu'is 'yune yac tzu'tzpapø.

20 Pero va'ctam Dioscøsi va'cø jana mi mby-otyam pacac ṅnsø'ṅnomo o sapøjcuy jama'omo.

21 Porque jic jama maṅba it myøja'ṅombø toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacopac nunca ja istøj jetsepø, hasta jicsye'c ma istøji, y jøsi'cam nunca ji'n ma istøjque't jetsepø.

22 O'ca Diosis ji'na'ṅ yaj toya'iscuy, ni i ji'na'ṅ cyotzoque; pero Diosis maṅba yaj toya'iscuy va'cø cyotzocyaj pøn lo que jutipø cyøpinyaj ñe'cø.

23 ”Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi ñøjandyamba: “Mi a'mø, yø'c it Cristo”; u mi

va'ñjamdamu. O'ca mi ñøjandyamba: “Jendi ijtu”; u mi va'ñjamdamu.

24 Porque manba miñaj aṅgøma'cø'oyajpapø; manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo; manba nømyaj je pønda'm: “Øjchønø tza'manvajcopyapø”. Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yaṅgøma'cøyaj Diosis cyøpinyaju pøn; o'ca pya'tyajpana'ñ jujche va'cø 'yaṅgøma'cøyajø.

25 Mi ndzajmatyamu'am va'cø mi ndzøjcatyam cuenda ti manba iti.

26 Por eso o'ca mi ñøjandyandøjpa: “Jendi it Cristo jya'ijnømømø”; aunque jetse mi ñøjandyandøjpa, u mi va'ñjamdamu, u mi myandamu. Y o'ca mi ñøjandyamba: “Jendi ijtu tøjcomo”, u mi va'ñjamdamu o'ca jendi ijtu.

27 Porque como rayo'is ñe'mgø'is syø'ñoctaspa tzap va'cø quej desde jama qui'mgucyøsi aunque juti hasta jama tø'pcucyøsi, jetse ma mingue't øjtzi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

28 Porque jut ijtumø ca'upø, jen tu'myajpa ju'qui.

Chamba que manba min mumu Pø'nis Tyøvø

29 ”Entonces cuando cøjtu'cam jic toya'iscuy, misma hora manba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma syø'ñgue'te; tzapcøspø matza manba quecyaje, y tzajpom ityajupø pømi'øyupø tiyø manba mic-syaje.

30 Jicsye'c manba quej tzajpomo cotzambapø'stzi que nø'mø minu, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Entonces mumu nascøsta'mbø pøn manba vo'yaje toyapøcyaje. Porque manba isyaj øjtzi nø minupø tzapcøspø o'na'omo pømi'øcyo'nupø, y møjja'ñ sø'ñbapø.

31 Ma'n**nbø** ngø'vejyaj ø angeles va'cø ñømu'tu'mbøyaj cøpinyajupø pøn. Pømi ma**nba** mu'yaje. Ma**nba** mye'tzandø'pyaje yømøc teymøc ityajupø, ma**nba** tzu'nyaje mumu nasindumø cøyaju'cse'nom tzap.

32 "Pero ay que va'cø mi ngønøctøtyamø jujche higo cuy vo'mbase, jetseti it an**ma**'yocuy. Cuando yava'ajpa tzu'n**ba** 'yan**ma**n y cøvo'mba 'yaji'n, mi mustamba que ma**nba** tøjcy ja'mansøn.

33 Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero ma**nba** min øtzi.

34 Viyunse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse ma**nba** tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn.

35 Ma**nba** yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma cøyaj nunca.

36 "Pero jujchøc y tiyø jama øtz ma**nba** mini, ni i's ji'n myusi. Ni angelesis tzajpom ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

37 "Como tucnømuse vi'na jic jama cuando ijtu'cna'n Noé, jetse ma**nba**ti tucnøngue'te cuando minba'c øtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

38 Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømna'n cyu'tyaju; nømna'n 'yucyaju; ij**tuna**n co'tøjcajcyuy; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta je jama cuando tøjcy Noé møjapø barco'omo.

39 Y ji'na'n myusyaje o'ca ma**nba** it jø'tø y de repente put jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøngue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i's ji'n nø myusu'øc o'ca ma**nba** mini øtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

40 Jicsye'c maṅba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum maṅba nømandøji, tum maṅba tzactøj jeni.

41 Maṅba ityaj metzcuy yomo nømna'n myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum maṅba ñømandøji; tum maṅba tzactøj jeni.

42 "Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam tiyø ora øtz ma'nba mini, øjchøṅ mi ndø Comi.

43 Pero qui'psminø que o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquenbana'n tyøc va'cø jana cyønu'mdøjø.

44 Jetseti mitz jajmecøš ijtangue'ta va'cø mi ndø "anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ṅgui'pstame'øc o'ca ma'nba mini, entonces jicsye'c ma'nbo mini, øtz mumu Pø'nis chøṅ Tyøvø.

It vøjpo coyosajpa, it ji'n vyøjta'mbo

45 "Jujche ijtū coyospapø vøjpo y qui'psocu'yøyupø, jetseti sunba va'cø mi ijtangue't mijtzi. Jetsepø pøn maṅba chac vø'tøjquis va'cø 'yangui'myaj coyosajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora.

46 Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømdi chøjcu como 'yangui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyospapø.

47 Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjquis chamdzajcapya jetsepø coyospapø va'cø cuendatzøcø mumu ti ñø'ijtupe.

48 Pero o'ca je coyospapø yatzipøte, nømba chocø'yomo: "Ø ṅgomi maṅbatøc ya'e va' minø".

49 Entonces yacsutzøctzo'chajpa coyosajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'n.

50 Pero cuando ji'n nø ñi'anjajmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyospapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui.

51 Entonces vø'tøjquis maṇba yaj ca' je coyospapø y maṇba tyumøcot angøma'cø'yoyajpapøji'n. Jiṇ maṇba vo'yaje y maṇba cyø'syaj tyøtz toyapit. Jetse maṇba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjque'tpa cuando mi'nbøjtzi.

25

Chamba jujche tucyajuse majcapyø papiñomo

1 "Maṇba ndza'maṇvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'mguy. Es como majcay papiñomo maṇba'is 'ya'myaj co'tøjcajcu. Ño'aji'n manyaju va'cø ño'a tzoṇyaj pøn maṇbapø co'tøjcaje.

2 Pero ityaj mosay qui'psocu'yøyajupø, y mosay ja ñø'itø'is qui'psocuy.

3 Jovita'mbø'is ñømanyaj quinque, pero ja ñømanyaj gas sobra;

4 mientras ityaju'is qui'psocuy sobra ñømanyaj gas quinqueji'n.

5 Pero como ya'yu va'cø min pøn maṇbapø cotøjcaje, pe'nguy nayaju papiñomo y øṇbacyaju.

6 Entonces como panguctzu vejnømu: "Jicø nø min pøn maṇbapø cøtojcaje. Tzu'ndamø va'cø mi ndzøṇdamø".

7 Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjøtzøcyaj quinque.

8 Y jovita'mbø'is ñøjayaj qui'psocu'yøyajupø: "Tø ve'ndzi'tam mi ṇgas, nø tu'yu ø no'a".

⁹ Pero qui'psocu'yøyajupø'is 'yandzon'yaju: “Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te mumu pøngøtoya. Mejor ma "jutyam mi ne'c ma'atyøjpamø”.

¹⁰ Entonces mientras mañ jyuyaj gas, entonces min je mañbapø co'tøjcaj pøn. Ityaju'is gas tøjcyaj je pøñji'n co'tøjcajcu'yomo y 'yanga'myaj andyun.

¹¹ Después usyañ oracøsi miñaj mañupø'is jyuyaj gas, y tøc aña'mdøjumna'n. Y ñøjayaju: “¡Señor, Señor; tø añvajcatya andyun!”

¹² Pero 'yandzonba je'is ñøjapya: “Viyunse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ngo'ispøctame i'nda'me mijtzi”.

¹³ Y entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Jetsetique't mijtzi como qui'psocu'yøyajupø papiñomo, jetse jana co'ønguy ijtamø mientras mi ndø "jo'ctamba øjtzi; porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'ñbø mini, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Jujche yac yosyaj tumin coyosyajpa pø'nis

Jesús aña'ma'yo'ya'ñøyu, nømu:

¹⁴ —Como tum pøn oyu paschøc ya'i eyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. Antes que mañba, pø'nis vyejtu'myaj coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñøyosyajø.

¹⁵ ”Y tumbøn chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tumdum pøn chi'u jujche'nom 'yanjam muspa ñøyosa.

¹⁶ Y pyøcøchoñu'is mosay mil mañ ñøyose, y chøjcañvajcu y ta'n majcay mil.

¹⁷ Y pyøcøchoñu'is metza mil chøjcañvajque'tu, y ta'n macsycuy mil.

18 Pero pyøjcøchonu'is tumø mil mañ ñipcøvø'nay cyomi'is tumø nasacø'mø.

19 "Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min cyoyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaju jujche yaj cøpucsyaj tumin.

20 Entonces nu'cu pyøjcøchonu'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'nanøyu y nømu: "Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune".

21 Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi y mi nøyos øtz sunbase, por eso mañba mi nyac angui'm vøti ticøsi. Tøjcøyø y tø casøtyam parejo".

22 Y min pyøjcu'is metza mil y nømu: "Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yøc it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune".

23 Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi nøyos øtz sunbase. Por eso mañba mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcøyø y tø casøtyam parejo".

24 Y mingue'tu pyøcøchonu'is tumø mil y nømu: "Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyøn mijtzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi nø'itø yosañ.

25 Por eso ngona'tzøjtzi y nipcøvø'nøjtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yø'c it mi ndumin mi ndø tzi'use".

26 Entonces cyomi'is ñøjayu: "Mitz mi nyandzipøte, mi nyarganbøte. Mi muspati que øtz nyac yosyajpa eyapø vøti va' it ø nyosañ.

27 Jetcøtoya masna'n vøjø va'cø mi ngot tumin coyøjtøjpamø tumin une, y entonces cuando

vituca'mtzi, mbøjçøchonbana'n ø ndumin 'yuneji'n̄bøti'am".

28 Y cyomi'is ñøjay eyapø coyospapø: “Ñø'ijtu'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ijtu'is majcay.

29 Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet mañba tzi'a'nøtyøji, y mañba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet mañba yac jøcøjatyøj usy ñø'ijtu'is;

30 y ji'n vyøjpø coyospapø patzø'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin mañba vo'e, y toyapit mañba cyø's tyøtz".

Mumu pøn come'tztøjpa

31 "Cuando mi'n̄bøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ma'n̄bø møja'n̄ angui'mi, mañba miñaj øtzi'n̄ masanbø angeles, y ma'n̄bø po'cs møja'n̄ angui'mba'is pyo'cscu'yomo.

32 Y ma'n̄bø vejtu'myaj mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tu'myaj ø vi'n̄andøjqui. Y ma'n̄bø mbi'n̄andø'p vøjpø. Ne'ti ma'n̄bø ngot vøjpø y ne'ti ji'n vyøjpø, como cyoquenbapø'is pyi'n̄andøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu.

33 Cyotpa borrego chø'na'n̄omo, y chivu cyotpa 'yanna'yomo. Jetse øtz ma'n̄bø ngøpi'n̄ pøn.

34 Como øjchøn̄ møja'n̄ angui'mbapø, ma'n̄bø "nøjayaj ø ndzøna'n̄om ityajupø: “Mindamø va'cø mi "yaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erejencha cuenta mi ndzi'pa vøjpø itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtøjcupø para mitzcøtoya desde que Diosis jyomec nasacopac.

35 Porque nømna'nø osu, y mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø'; nømna'nø vijtu ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy.

36 Ja itøna'nø ø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'ntzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'ntzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamu”.

37 Entonces vøjta'mbø pø'nis manba nøjayaj øjtzi: “Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznømø jetze va' mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, y mi ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi "yo'ctøjtzupø; y o mi ndzi'tam nø'.

38 Ni øtz nunca ja mi istam nø mi "vyijtupø ji'n mi ngomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'nø mi nducu porque ja mi ista'møjtzi.

39 Ni nunca ja mi istam ngya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø”.

40 Entonces øjchønø møjja'nø angui'mbapø ma'nøbø "nøjayaje: “Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndoya'nøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'mguy, es como øjtzi mi ndø ndoya'nøtyamu”.

41 “Entonces øtz ma'nøbø "nøjayaj ø anna'yom ityajupø: “Mi ñchu'ndam øtzcø'mø, mi ndyocotyamupøte. Manba mi ngojtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøtøjcu diabloçøtoya y je'is 'yangelesçøtoya.

42 Porque nømna'nø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'.

43 Nømna'nø vit ji'n ø ngomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'nø ø nducu, y ja mi ndø

tzi'tam tucu; ca'ena'ntzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'ntzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø”.

44 Entonces 'yanña'yomda'mbø'is manba 'yandzonyaje: “Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznøm jetse mi ñømba? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, nunca ja mi istam nø mi "vyijtupø ji'n mi ngomusimø; ni ja mi istam jana tucu nø mi "vyijtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'n nø mi ndyoya'isupø, mi ndoya'nøtyamuna'ntzi”.

45 Entonces øtz ma'nøbø 'yandzonyaje: “Viyunsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'nøytamø aunque jutipø pøn aunque ja itø'is 'yangui'mguy; jetse ndøvø ja mi ndø toya'nøtyangue'ta”.

46 Y jic pøn manba manyaj ji'n yajepø castigo'omo. Pero vøjpø pøn manba manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

26

Qui'pscøpo'yaju va'cø ñucyaj Jesús

1 Entonces cuando yaj jetsepø anmacuy, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

2 —Mi mustambati que metza jamacøs manba sø'najyaj pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøji va'cø yaj ca'tøj ma'møtyøjupø cruzcøsi.

3 Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbø'yaju más myøja'nombø pane covi'najø'is 'yangui'mguy tøjcomo; más myøja'nombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás.

4 Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyaj Jesús va'cø yaj ca'yajø.

5 Pero nømyaju:

—Mejor uy ndø nucta'i søn jama'omo utim cy-
oquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtijtøjay Jesús perfumeji'n

6 Entonces cuando ijtuna'n Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simo'nis tyøjcomo. Simón yachputzi'øyuna'n vi'na.

7 Mientras que jendi ijtú, cyømin Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro tza'pø cojtocuy ijtupø'om suñi viquicpapø perfume vøti coyojapø. Y mientras que Jesús po'csuna'n mesacø'mø, yomo'is cyøtijtøjay cyopac perfumeji'n.

8 Pero cuando Jesusis ñøtundøvø'is isyaju ti chøjcaj Jesús, qui'syca'yaju, nømyaju:

—¿Ticøtoya titpø'tochøc perfume?

9 O'cana'n ja titpø'ø, muspana'n ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø tzi'tambana'n tumin pobre.

10 Cuando Jesusis myusu ti nø chamyaju, ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi 'yojnandyamba je yomo? Vøjpo ti chøjcu øtzøtoya.

11 Porque pobre mumu jama mitzji'n ityajpa, pero øtz ji'nø ma it mumu jama mitzji'nda'm.

12 Porque cuando cøtijtøjay øjtzi perfumeji'n, jetse chøjcu va'cø vyøjøtzøc ø ngonña va'cø niptøjø.

13 Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque juti tzamgøpucstøjpa yøn vøjpo ote aunque nasindumø, jetseti manba tzambotyøjque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmøtzøctøjø.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

14 Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundøvø ñøyi'ajupø'is Judas Iscariote man̄ 'yo'nøyaje pane covi'najø.

15 Y ñøjayaju:

—O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y jujche mi ndø tzi'pa?

Y vyø'møyaju va'cø cyoyojoyaj Judas treinta plat-apø tumin o'ca chi'ocuyajpa Jesús.

16 Y desde jicse'c Judasis jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujcānbajcuy

17 Entonces je jama cuando tzo'tz sø'ñajcuy cuando cyø'syajpa ja pyoñonapø pan, ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju ñøjayaju:

—¿Jut man̄ba ndø comeque'ajtamø va'cø ndø vi'c pascua søn̄ gu'tcuy?

18 Y Jesusis ñøjayaju:

—Man̄dyam cumgu'yomo, jic pø'nis tyøjcom man̄dyamø, y nøjatyamø: “Ø Ngovi'najø'is mi ngyø'vejay ote mi ñøjambya: Ya mero ma nu'c ø ñhøra. Mi ndøcmø ma'ñba ñvi'ctam pascua søn̄ gutcuy ø nøndundøvøji'ñ”.

19 Como jujche chajmayajuse Jesusis, jetse chøcyaj ñøtundøvø'is. Jen cyomeque'ajyaj cu'tcuy pascua søn̄ngøtoya.

20 Y cuando tzu'i'ajnømu, jendina'ñ po'csyaj Jesús mesacø'mø macvøstøjcay ñøtundøvøji'ñ.

21 Mientras nømna'ñ vi'cānbacyaju, ñøjayaj Jesusis:

—Viyun̄syē mi ndzajmatya'mbøjtzi, mijtjomda'mdi it ma's ø tzi'ocuyaje.

22 Entonces maya'co'ñaju y 'yocva'cyaj Jesús tundum pø'nis:

—Ø mi Ngomi, ¿ji'nat ndøvø nø mi ndzamu que øtz manba mi ndzi'ocu'yaje?

23 Y 'yañdzonyaj Jesusis ñøjayaju:

—Tumø ñunbapø'is pan øtzi'ñ tumbø pulatu'omo, je'is ma'ñba ø tzi'ocuyaje.

24 Viyuñsye como jujche it jachø'yuse totocøsi, jetse ma'ñbø ca'e øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Pero lástima jic pøn manbapø'is ø tzi'ocuyaje porque manba is toya. Mastina'ñ vøjø jic pøn o'ca ja pyø'najøna'ñ.

25 Entonces tzi'ocuyajpapø'is Judasis ñøjay Jesús:

—Maestro, ¿ji'nat øjtzi ma'ñbø mi ndzi'ocuyaje?

Y Jesusis 'yañdzonu ñøjayu:

—Jø'ø, mijtze.

26 Mientras que nømna'ñ cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, y vyendzi'yaj ñøtundøvø. Entonces ñøjmayaju:

—Pøctamø, cu'jtamø; yøn øjchøn sis.

27 Y luego pyøc tasa, y ñøjacye't Dios yøscøtoya. Y entonces chi'yaj ñøtundøvø ñøjayaju:

—To'ñ ve'ndam mumu pøn parejo.

28 Porque yøn vino øjchøn nø'mbin. Ø nø'mbin señate que Diosis chøc jomepø contrato. Ø nø'mbin manba jøtpø vøti pøngøtoya va'cø yaj cøtocojayajtø cyoja.

29 Mi nøjandyamba mijtzi que ji'n majtøc ma ndø'ne uva tø'mis ñø' hasta jicsye'ctøc ma'ñbø ndo'ñvøjøtzøqui jomepø mitzji'nda'm ndø Janda Dios 'yañgui'mbamø.

Cham Jesusis que Pedro ma nømi que ji'ñ ispøc Jesús

³⁰ Entonces vañaj tum vane y después tzu'nyaju manyaj Olivo cotzøjcøsi.

³¹ Y jeni Jesusis ñøjayaju:

—Yøñ mismo tzu'cøsi mañba mi ndø pochacpø'tam mumu. Porque jetse it jachø'yupø tolocøsi que Dios nømu: “Ma'ñba nyaj ca' cyoquenbapø'is borrego, y borrego mañba poytocoyaje”.

³² Pero después cuando visa'pa øjtzi, mañba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz mañba mandyam jøsi'jcam.

³³ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Aunque mi mbyochacpø'yajpa eyata'mbø'is, øtz ji'nø mi mbochac nunca.

³⁴ Pero ñøjay Jesusis:

—Viyunse nø mi ndzajmayu que antes que ve-jpa ngaylu yøñ tzu'cøsi, tu'cañac mañba mi ñømi que ji'ñ mi ndø co'ispøqui.

³⁵ Y ñøjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpøjtzi; ji'nø nømi nunca que ji'nø mi ngo'ispøqui.

Y jetse nømyaj mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Olivotøjcomo 'yo'nøy Dios Jesusis

³⁶ Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñøtundøvøji'ñ tum lugajromo ñøyi'ajupø'is Getsemaní, y ñøjayaj Jesusis:

—Po'cstam yø'qui mientras que ma'ñbø øtz mas jojmo; ma'ñbø o'nøy Dios.

³⁷ Y ñømanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; manyaj más jojmo y jeni Jesús vøti tzocotocho'tzu maya'cu'is.

38 Y ñøjayaj Jesusis:

—Nø maya'co'nu ø ndzocoy como mañbase ca'e. Yø'c tø jo'ctamø, jana co'ønguy ijtam øtzçøtoya.

39 Entonces Jesús ma'ñanøcye't usyøc y japneyu'c nascøsi, 'yo'nøy Dios nømu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is yøñ toya, pero mitz mi sunbase tzøcø, u mi ndzøc øtz sunbase.

40 Y vitu'u ityajumø ñøtundøvø, y øñupø pya'tyaju. Y ñøjay Pedro:

—Ja mus mi ndø jo'c ni tumø hora; 'yøñ mijtzi.

41 Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ñgyojapa'tamø. Viyunøsyø mi ndzoco'yomo sunba mi ndø jo'ctamø, pero mi sis mochita'mbøte.

42 Y myenajcøsi vøcomangue'tuti y 'yo'nøy Dios, ñøjayu:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is toya, tzøc mi sunbase mijtzi.

43 Y vituque'tu, y øñupøti pyatyajque'tu ñøtundøvø porque cyøpøcyaj øvi'is.

44 Y chacyaju, jĩndi vøcomangue't Jesús jojmo. Y jetseti 'yo'nøcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'ñ.

45 Jøsi'cam cyømiñajque't Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Øñdyama'am y sapøctamø. Yøti nu'cu'am hora va'cø tzi'ocuyajtøj øjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo.

46 Te'nchu'ndama'am va'cø tø mandamø. Jicø nøm min mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

47 Y jetsetøc nø ñømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñøtundøvøque't. Jesusis ñøtundøvø ta'ñaj doce Judasji'n. Y Judasji'n miñajque't vøtipøn espadaji'n y cuji'n, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju.

48 Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaje jutznøm ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nømu:

—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

49 Y cuando nu'c Judas, entonces viyun man Jesuscø'mø, y ñøjayu:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu.

50 Y Jesusis ñøjayu:

—Tøvø, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønu'cyaj Jesús y ñucyaju va'cø ñømanyajø.

51 Y misma hora tumø Jesusis ñøtundøvø'is tyusput 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøcspø'jayu.

52 Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøyø mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyajpapø espadaji'n, mismo espadaji'n ma yaj ca'tøjque't ñe'cø.

53 Mi mustambati que øtz muspana'n "va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø cotzo'nøjtzi.

54 Pero o'ca jetse, ji'na'n tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

55 Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n y cuji'n siendo øtz ji'ndyet chøn nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn?

Mumu jamatina'n̄ po'csøjtzi masandøjcomo va'cø an̄ma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti.

⁵⁶ Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'n̄aj lo que jyayajuse tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñøtundøvø'is pyochacpø'yaju.

Ñømanyaj Jesús angui'myajpapø'is vyi'nandøjqui

⁵⁷ Entonces ñucyaju'is ñømanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'n̄ ityaj tu'myajupø an̄ma'yoyajpapø angui'mguji'n̄ y Israel pø'nis chambønda'm.

⁵⁸ Y Pedro'is man̄ pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyu y po'cs coyosyajpapøji'n̄. Man̄ a'm a ver jujche ma tuc Jesús.

⁵⁹ Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'n̄ jujche muspa cyøsuhtzøyajø Jesús. Sunbana'n̄ cyo-jacøtzøjcøyajø va'cø yaj ca'yajø.

⁶⁰ Aunque nu'cyaj vøti cyøsuhtzøyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyøsuhtzøyajupø'is.

⁶¹ Y nømyaju.

—Yøn̄ jetse nømu: “øtz muspa ”ju'mbø yøn̄ masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjtzøcø”.

⁶² Entonces te'nchu'n̄u más myøja'n̄ombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n̄ mi 'yandzo'n̄oye? ¿Jujche mi andzo'n̄opya que jujche mi ngyøtza'møyajju?

⁶³ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Entonces myøja'n̄ombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi angui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøycøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyũnye mĩtzete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶⁴ Jesusis 'yandzonu:

—Øjchønø jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam mañba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø po'csupø pømi'øyupø Diosji'n parejo va'cø angui'mdamø, y mañba mi ndø istangue't tzajpacujqui o'nacøs nø minupø.

⁶⁵ Entonces myøja'nombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yøn pø'nis cyø'o'nøy Dios porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ticøtoya mañba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøy Dios.

⁶⁶ ¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yandzonyaju:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

⁶⁷ Entonces vyi'nøc tzujøyaju y chanyaju. Eyapø'is vyi'nøctza'nøyaju.

⁶⁸ Y ñøjayaju:

—O'ca mĩtzete Cristo, tø tzajmay i'is mi nchanu.

Pedro nømu que ji'n cyo'ispøc Jesús

⁶⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'n a'ngomo solajromo, y cyønu'c Pedro tum coyomo'is y ñøjayu:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'n nømna'n mi nvyijtu.

⁷⁰ Pero Pedro'is ja vya'njam o'ca jetji'n nø vyijtu; sone pø'nis vyi'nandøjqui nømu:

—Ji'n ø musi ti nø mi ndzamu.

71 Y Pedro man andyungø'mø y jeni eyapø coy-omo'is isu y ñøjayaj j̄indi te'ñaj vene:

—Yøn pøn también vit Jesusji'ñ, jic Nazarej-tombø pøñji'ñ.

72 Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømø:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

73 Y usyan horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjayaju:

—Viyun̄syē mitz jicji'ñbøte, porque mismo jetseti mi ondeque't.

74 Entonces Pedro yach onu y chambøjcaycye't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

Jicsye'c vej ngaylu.

75 Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: “Antes que vejpa ngaylu, mañba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

27

Ñømanyaj Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

1 Y sø'ñbø'nømu'cam, mumu pane covi'najø'is y Israel pø'nomda'mbø tzambø'nis qui'pscøpo'yaju ju-jche va'cø yaj ca'yaj Jesús.

2 Y myo'csyaju jetse ñømanyaju va'cø chi'ocuyaj Poncio Pilatocøsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

3 Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupø'is, que mañba yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyømanyaj

pane covi'najø y tzambønda'm va'cø man
chacvitu'i treinta platapø tumin.

⁴ Ñøjayaju:

—Cojapa'tøjtzi porque ndzi'ocuyaj øjtzi ja cyo-
japa'tøpø pøn va'cø cya'ø.

Pero je'is ñøjayaj Judas:

—Ni ti cuenta ji'n mba'jtam øjtzi ti mi ndzøjcu.
Mitzcøspøti.

⁵ Y Judasis pyatzcajpø'u tzajcu tumin jen
masandøjcomo, tzu'n jeni, man jyø'mga' vyin.

⁶ Y pi'nandø'pyaj tumin pane covi'najø'is, y
nømyaju:

—It ley va'cø jana ndø tumøcot yøn tumin
masandøc tuminji'n porque pø'nise ñø'pin goyoja.

⁷ Por eso qui'pscøpoyaju va'cø jyujoyaj nas
ñøyi'ajupø'is tzica tzøcpapø'is ñas; jin va'cø ñipyaj
emøc tzu'nbpø viti.

⁸ Jetcøtoya cyojtayaj ñøyi jeni Nø'pin Nas, y jetse
ñøyi hasta yøti.

⁹ Y jetse tujcu lo que chamuse
tza'mañvajcopyapø Jeremiasis cuando nømu: “Y
pyøcyaj treinta platapø tumin, porque vyø'møyaj
Israel pø'nis va'cø cyoyoyajø je'nche'nomo va'cø
cya' je pøn.

¹⁰ Y je tuminji'n jyujoyaj tzica tzøcpapø'is ñas,
porque jetse tzajma'yøjtzi ndø Comi'is”.

Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹¹ Entonces Jesús te'nuna'n gobernadojris
vyi'nandøjqui. Y je'is 'yangøva'cu:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzonu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

12 Y cuando pane covi'najø'is y tzambø'nis cyøtza'møyaju, Jesusis ja 'yañdzova, ni ti ja chamø.

13 Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Mi muspatija o'ca mi ñgyøtza'møyajpa mumu ticøsi?

14 Pero Jesús ni jujche ja 'yañzo'ñoja. Jetçøtoya ñømaya'comø'nu gobernadojris ticøtoya ja 'yañdzova.

Cyø'angui'møyaju Jesús va'cø yaj ca'yajø

15 Pero tumdum pascua sø'ño mo syombø'pana'ñ tum preso gobernadojris lo que jutipø syuñajpana'ñ vøti pø'nis va'cø syombø'tøjø.

16 Jicsye'c ijtuna'ñ tum pøn preso'omo ñøyipø'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete.

17 Y cuando jendina'ñ ityaj tumø'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipø sunba mijtzi va' ø sombø'ø, Barrabás, o Jesús ñøjayajpapø Cristo?

18 Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pø'nis.

19 Y mientras Pilato jendina'ñ po'cs angui'mgu'yomo, cyø'vejay ote ñe yomo'is, ñøjayu: “Ü mi ndzøjçay ni ti jic pøn ja itø'is cyøja, porque tzu'yi vøti toya'isøjtzi napasyi'omo porque jic pøn nambasyi'ø'yøjtzi”.

20 Pero pane covi'najø'is y tzambø'nis ñøjayaj vøti pøn va'cø vya'cyajø va'cø syombø'tøj Barrabás y va'cø yaj ca'tøj Jesús. Y al fin vyø'møyaj vøti pø'nis jetse va'cø vya'cyajø.

21 Y entonces gobernadojris ñøjayaj vøti pøn:

—Yø_n metzcuy pø_nø, ¿jutipø sundamba mijtzi va'cø sombø'ø?

Y nømyaju:

—Sombø' Barrabás.

²² Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Y yø_n Jesús, ñøjayajpapø Cristo, ti nøndzøcpa yø_nø?

Y 'yandzønyaj mumu ñøjayaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²³ Y gobernadojris ñøjayaju:

—¿Pero tiyø coja chøjcu?

Pero pønda'm más vejangøtyaju, nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

²⁴ Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajajaj vøti pø'nis qui'psocuy, sino que más manba so'natejyaje. Por eso vya'c nø' va'cø ñømijnatyøjø, y cø'che'u vøti pø'nis vyi'nandøjqui como seña que ja it cyoja, y nømu:

—Ja it øngoja o'ca mi yaj ca'tamba yø_n vøjppø pøn. Jen a'mdam mi ne'ngø ti mi ndzøctamba.

²⁵ 'Yandzønyaj vøti pøn y nømyaju:

—¡Øtz yaj castigatzøctøjø ø uneji'nducu o'ca jet yaj ca'pa!

²⁶ Entonces Pilato'is syombø'u Barrabás y yac nacstochøctøj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

²⁷ Entonces gobernadojris syoldado'is ñømanyaj Jesús angui'mguy tøjcomo. Jen vyejtu'myaj mumu soldado y cyotyaj cujcomo Jesús.

²⁸ Ñe' tyucu yac tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju.

²⁹ Pye'tyaj apit corona y yac mesyaj cyopajcomo y chø'nanbø cyø'omo cyojtayaj cuy. Entonces

cutquecyaju vyi'nandøjqui, cyøsijcøyaju va'cø
qui'tzcu'ajyajø. Ñøjajajpana'n:

—¡Viva Israel pø'nis 'yanğui'mba!

³⁰ Y cyøtzujøyajpana'n, y pyøjcayaj cyø'ombø cuy y
jetji'n jyo'tznacsnacsvøyajpana'n cyopajcøsi.

³¹ Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tza-
cyaj tzapas tucu y yac mesque't ñe'. Entonces
ñømanÿaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj cruzcøsi Jesús

³² Cuando nømna'n myañaj
cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene
gumgu'yombø pøn ñøyipø'is Simón. Jet pyena
tzøcyaju va'cø ñømajñay Jesusis cruz.

³³ Y nu'cyaj ñøjajajpamø Gólgota, que sunba
ñømø: Cyo'cøpacmø.

³⁴ Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupø tzuch-
niviji'n va'cø tyo'na. Y tyo'nisu'cti, ja syun tyo'na.

³⁵ Entonces soldado'is mya'møyaj Jesús cruzcøsi,
y después cyøsijayaj tyucu va'cø vye'ñayaj
ñe'comda'm. Jetse viyunaju tza'mañvajcopyapø'is
chamuse, nømu: “Vye'nbø'jayaj ø nducu
ñe'comda'm, cyøsijayaj ø nducu”.

³⁶ Entonces jen añbocsyaju, va'cø cyoqueñajø.

³⁷ Y mya'møyaj tabla cruzcøsi Jesusis
cyopajcomo, tablacøsi it jachø'yupø ti cyoja.
Yø'cse nømu: “Yønete Jesús, Israel pø'nis myøja'n
Angui'mbata'm”.

³⁸ Entonces mya'møyajque't eyata'mbø cruzcøsi
metcuy nu'mbapø; tum Jesusis chø'na'nomo, y tum
'yanña'yomo.

³⁹ Y cøtyajpapø'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti
myi'cu'jayaju.

40 Nømyaju:

—O'ca muspa mi ⁿju'mbø masandøc y tu'cay jamacøsi muspa mi ndzøcvøjtøtzøcø, y mi ⁿvin ji'n mus mi ⁿyaj cotzoca. O'ca miytzete Diosis mi 'Yune, entonces mø'n cruzcøsi.

41 Jetseti 'yonguitzcu'ayajque'tu pane covi'najø'is y angui'mguji'n anma'yoyajpapø'is y fariseo'ista'm y tzambø'nista'm. Nømyajpana'n:

42 —Eyapø yaj cotzocyaju, y vyin ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicø ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, ¿ti'ajcuy ji'n myø'n cruzcøsi yøti? O'ca mø'n'bana'n cruzcøsi, ndø va'njamdambana'n.

43 Nømu que Diosis 'yayudatzøcpa, pero o'ca de veras syunbapøte Diosis, ¿ticøtoya ji'n mini va'cø yaj cotzoca? Porque nømu: “Øtz Diosis chø 'Yune”.

44 Jetseti 'yongui'tzcuyajyaj Jesús nu'myajpapø'is jetji'n ityajupø ma'møyajtøj cruzcøsi.

Ca'u Jesús

45 Entonces panguc jamase'n_omo pi'tzø'ajnømu mumu nasindumø y hasta las tres de la tarde min sø'n_bø'nøngue'te.

46 Y como a las tres de la tarde pømi vej Jesús, nømu:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —ndø onde'omo va'cø tø nømo, tø nømba: Øjtzø mi Dios, øjtzø mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzpø'utzajcu?

47 Y vene'an_bø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti cham Jesusis y nømyaju:

—Yø'nis nø vyejay Elías.

48 Jicsye'c pochun tumbøn man mye'tz tzoja, ñunu vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajøjayu capeji'n Jesusis 'yañnaca'omo va'cø cyømu'cø.

49 Pero eyapø nømyaju:

—Tzacø; ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yaj cotzoc jej pøn.

50 Pero Jesús pømi vejvøjtøzøjcu y yac man 'yespiritu, ca'u.

51 Y jicsye'c masandøjcombø tucu vo'te cucpo'tujcu; møji po'tzu'n, hasta nascøsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'.

52 Y anvacyaj tzatøc nijpoñømumø y visayaj vøti va'njajmoyajpapø pø'nis cyønna oyupøm ca'yaje.

53 Y después que Jesús visa'u, putyaj chatøjcomo y tøjcyaj masanbø Jerusalén gumgu'yomo, y vøti pø'nis isyaju je ca'yajupø lo que oyu visa'yaje.

54 Pero cuando ca' Jesús, capita'nis y jetji'nna'n nø cyoqueñaju'is, cuando anjamyaj nasamicscø y isyaj tiyø tujcu, entonces ca'yajpana'n na'tze'is, nømyaju:

—Viyunse yøn pøn Diosise 'yune.

55 Y jendina'n ityaj sone yomo ya'itina'n cyøque'nøyajupø'is. Yø'nis oyuna'n pya'tyaj Jesús desde que tzu'n Galilea nasomo y o cyotzonyaj Jesús.

56 Y je'tom ityajuna'n María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñøyipø'sque't María, y jendina'n itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptøj Jesús

57 Y después min tza'i'cam tum ricupø pøn, Arimatea cumgu'yombøna'nete; ñøyipø'is José; y mismo Jesusis ñøtundøvøque't.

58 Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyønna. Entonces Pilato'is chi' angui'mguy va'cø vya'ctzi'ayaj cyønña.

59 Y Jose'is man pyøc je cyonna y myojnayu popo sabana'omo.

60 Y cyot ñe jomepø chatøjcomo; tza'cotzøc yac ocnojtøju, cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen o cyojtatyøj Jesusis cyonna. Y entonces piti'anga'm je chatøc møjapø tza'ji'ñ y manyaju.

61 Y jena'ñ po'csyaj María Magdalena y eyapø María; jen 'yanbocsyaj tzatøc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoquejnayaj Jesusis chatøc

62 Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyaju'c sapøjcu y jamacøtoya, tu'myaj pane covi'najø y fariseo va'cø man 'yo'nøyaj Pilato.

63 Y ñøjayaju:

—Señor, jamda'mbøjtzi jujche chamuse je angøma'copya Jesusis cuando quenba'ctøc, nømu: “Tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e”.

64 Por eso jetcøtoya tzi' angui'mguy va'cø cyoquendøj tzatøc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana man ñu'mnøputyaj tzu'cøsi ñøtundøvø'is. Y jøsi'cam manba nømyaje: “Visa'u'am ca'upø”. O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'ñ, más peor jetsena'ñ tø tucpa que vi'nase.

65 Y pilato'is ñøjayaju:

—Jen ityaj soldado va'cø mi nømandamø va'cø cyoqueñajø. Jetse aseguratzøctamø mi muspa'csye'ñomo.

66 Entonces manyaju y 'yanga'myaj mø'chøqui tzatøc. Syello'øyaj tza' anga'mupøji'ñ y jen chacyaj manba'is cyoqueñaje.

1 Entonces cøjtu'cam sa'pøjcu y jama, cuando maṅba'cam sø'nḅøṅømi semana tzo'tzcu y jama, maṅ 'ya'myaj tzatøc María Magdalena'is y eyapø María'ñ.

2 Y joviti mics nas porque mø'n ndø Comi'is 'yangeles tzajpom tzu'nupø, y tzatøjcombø tza' pit-icajpø'jaju angelesis y jet cøpo'csøyu.

3 Rayu'is ñe'mase, jetse pømi sø'n angeles; y tzo-jasena'ñ popo tyucu.

4 Y sətøtyaju nø cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'yajuse tzø'yaju.

5 Y angelesis ñøjayaj yomo:

—Uy ña'tztame; porque muspøjtzi que nø mi me'tztam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzcøsi.

6 Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cojtøju ndø Comi.

7 Maṅdam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundøvø que visa'u'am ca'upø. Y je'is maṅba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin maṅba mi mba'jtame. Jetse nø mi ndzajmatyamu.

8 Entonces popya tzu'nyaj tzatøcmø na'tznepya pero casøcomø'ñaju. Poyuc manyaju va'cø maṅ chajmayaj ñøtundøvø.

9 Mientras nømna'ñ myanyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti choṅyaj ñec Jesusis; y ñøjayaju:

—¿ⁿVyøjta'mdija?

Y yomo'is cyujnejayaju, jyotzpøjcayaj cyoso.

10 Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myanyaj Galilea nasomo. Jen ma'nḅø isyaje.

Lo que chamyaj soldado'is

11 Pero mientras nòmna'n myañyaj yomo, manyajque't Jerusalén gumgu'yomo metzcuy tu'cay ma's cyoqueñaj tzatøc, mañ chajmayaj pane covi'najø mumu ti tyujcuse.

12 Entonces tu'myaj pane covi'najø tzambønji'nda'm y jen qui'pscøpoyaju jujche vøj chøcyajø. Y chi'yaj soldado vøti tumin va'cø syuchajø.

13 Y ñøjayaju:

—Yø'cse nømdamø: “Mindamu je'is ñøtundøvø tzu'cøsi y nu'mnømanyaj cyoñña, øndamu'cse'nomdi'tzi”.

14 Jetse nømdamø, y o'ca de repente myuspa gobernadojris, ma'nbø ndzambasenchaqueque va'ca jana mi ngyastigatzøctamø.

15 Y jetse soldado'is pyøjcøchonyaj tumin; y como chajmayuse, jetse chøcyaju. Nømyaju que ñøtundøvø'is ñu'mnømanyaj cyoñña. Y jetsepø tzame tzamdøjpa Israel pø'nomo hasta como yøtise.

Jesuis chi'yaj angui'mguy ñøtundøvø

16 Y entonces como chajmayajuse Jesuis, jetse ñøtundøvø manyaj Galilea nasomo tum cotzøjcøsi. Porque chajmayaju Jesuis que jin mañba na ñøjø'cyajtøji.

17 Y cuando isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero veneta'mbø metzañdzoco'yajyaju. Vya'njamyajto'pa, jana vya'njamyajto'a.

18 Entonces Jesuis cyønu'cyaju y ñøjmayaju:

—Mumu angui'mguy tzi'tøj øjtzi tzajpomo y aunque jutpø cumgu'yomo.

19 Jetcøtoya mañdamø, tzajmatyam aunque jutpø pøn aunque jutpø cumgu'yomo va'cø

'yaṅmayaj øjtzøcø'mø. Yac nø'yøtyamø ndø Janda'is ñøycøsi, y øjchøn 'Yune, ø nøyiṅøsi: y Masanbø Espiritu Santo'is ñøyi'cøsi.

²⁰ Y tzajmatyamø va'cø cyo'anjamyajø mumu øtz mi angui'mdambase. Y mustamø que øtz itpa mitzji'ndam mumu jama hasta que yajnømba. Øtz ji'nø mi ndzac nunca. Amén.

Jomepø Testamento
New Testament in Zoque, Francisco León
(MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9